



3 Aruba



Weer leegstaand huis gesloopt

10 Nederland



Samsom en Rutte samen om tafel bij verkenner

11 Financieel



Apple: Recordaantal bestellingen iPhone 5

14 Sport



Wereldgroep blijft buiten bereik tennissers

In de aanpak van ziekteverzuim

‘Systematisch onderzoek ontbreekt’

ORANJESTAD — Jarenlang was ziekteverzuim geen agendapunt voor organisaties, tegenwoordig krijgt dit meer aandacht. Maar zolang er geen systematisch onderzoek naar verzuim en de daarmee samenhangende directe en indirecte kosten wordt gedaan, kan het niet worden aangepakt. Terwijl in 2010 de financiële kosten, voortkomend uit ziekteverzuim, 54 miljoen florin bedroegen.

Dit blijkt uit het onderzoek naar ziekteverzuim in de hotelsector op Aruba dat is uitgevoerd door Melitza Koolman, die onlangs afstudeerde in de bedrijfs-economie (bachelor). De kosten voortkomend uit het onderzoek zijn gebaseerd op de periode 2009 - 2011 en de beschikbare informatie, die volgens Koolman wel 'te wensen overlaat'. In haar scriptie komt namelijk naar voren dat onderzoek naar en gegevens over ziekteverzuim op Aruba schaars zijn. Tijdens haar onderzoek konden of wilden hotels nauwelijks gegevens hierover beschikbaar stellen. En de gegevens die het Centraal Bureau voor Statistiek (CBS) en de Sociale Verzekerings Bank (SVB) tot hun beschikking hebben, gaan niet gepaard met analyses, waaronder welke oorzaken en geven ook geen inzicht in hoever-

re verzuim een knelpunt is voor werkgevers op Aruba.

Uit de wel beschikbare gegevens blijkt dat het ziekteverzuim in de hotelsector hoger scoort dan het ziekteverzuim voor Aruba totaal. Maar ten opzichte van de overheid scoort de hotelsector gunstiger. Het kort verzuim bij de overheid scoort namelijk hoger in verhouding tot de private sector. Deze score verhoogt dan ook het landelijk gemiddelde. Met behulp van dezelfde gegevens zijn de directe en indirecte kosten van ziekteverzuim over 2010 geschat waarbij de kosten 54 miljoen florin bedroegen. “Een niet onbelangrijk bedrag”, aldus Koolman.

Ontbreken van kennis

In haar scriptie haalt Koolman als bron ook het arbo-bedrijf Medwork aan, dat ziekteverzuim lange tijd

geen probleem leek te zijn, althans de term viel vroeger niet zo vaak. De economie draaide goed en de bedrijven waren winstgevend. Maar door tegenvallende omzet ontstond een druk op de winstmarges en bedrijven gingen meer op de kleintjes letten. Volgens het bedrijf zijn de personeelskosten in de diensteneconomie van Aruba vaak de grootste kostenpost en verzuim kan deze kosten nog verder omhoog stuwen. De beheersing van de kosten als gevolg van ziekteverzuim is dus steeds belangrijker aan het worden. Er kwamen ook steeds meer berichten in de media dat er op Aruba sprake zou zijn van een hoog verzuimpercentage en frequent verzuim. En in 2011 liet minister Visser van Volksgezondheid en Sport (AVP) experts overkomen die trainingen verzorgden om de aanpak van ziekteverzuim te professionaliseren bij zowel overheidsinstellingen als de private sector. Maar uit de scriptie van Koolman blijkt dat dit niet veel geholpen heeft.

Vervolg op pagina 3

Ontmanteling watertank in haven



ORANJESTAD — Werknemers zijn bezig met de ontmanteling van een derde opslagtank op het haventerrein in Oranjestad. Met een speciale schaar, bevestigd aan een tractor is de opslagtank opengesneden en wordt deze langzaam, stuk voor stuk, afgebroken. Deze grote tank werd vroeger gebruik voor opslag van water. Twee kleinere tanks, die enkele maanden geleden al werden afgebroken en verwijderd, waren voor de opslag van olie. De ruimte die gecreëerd wordt door de verwijdering van de tanks op het haventerrein, wordt straks gebruikt om Welcome Plaza, een welkomstplein voor cruisetouristen, te bouwen.

Rellen anti-islamfilm verspreiden zich naar Europa



De Franse Gendarmerie was volop aanwezig bij de protesten in Parijs en verrichtte verschillende arrestaties.

ANTWERPEN/AMSTERDAM — Op meerdere plaatsen in Europa is afgelopen weekeinde geprotesteerd tegen een Amerikaans filmpje waarin de profeet Mohammed wordt bespot. Er waren onder meer demonstraties in Amsterdam, Antwerpen, Gent, Londen en Parijs. Honderden mensen werden opgepakt.

De afgelopen dagen sloeg in de Arabische wereld al de vlam in de pan.

Op het Museumplein in Amsterdam, niet ver van het Amerikaanse consulaat, waren enkele tientallen mensen bijeengekomen. Het protest verliep zonder incidenten. De radicale beweging Shariah4Belgium had haar

aanhangers opgeroepen aanwezig te zijn.

Shariah4Belgium zit achter een protest dat zaterdag uit de hand liep in de Antwerpse achterstandswijk Borgerhout. Daar werden ongeveer 230 mensen aangehouden. In de buurt van de Amerikaanse ambassade in Parijs kwamen ongeveer 250

moslims bijeen. Ze raakten slaags met agenten. De politie pakte zo'n 100 betogers op. In Frankrijk wonen ongeveer 4 miljoen moslims, de grootste islamitische gemeenschap in de Europese Unie. Ook in Londen was een moslimprotest. Ongeveer 300 personen protesteerden bij de Amerikaanse ambassade in de Britse hoofdstad. Ze riepen leuzen als 'Allah is groot' en droegen spandoeken met onder meer de tekst 'Dood aan Amerika'. In Turkije blijft het onder-tussen opvallend rustig. Er

was een kleine demonstratie tegen de film in Istanbul, maar die verliep vreedzaam. Washington heeft Turkije zelfs gevraagd te helpen Arabische moslims tot rust te brengen. Er zijn echter ook groeperingen die de film Onschuld van Moslims juist toejuichen. Zo wil de uiterst rechtse Duitse beweging Pro Deutschland de film in Berlijn gaan vertonen. Minister van Binnenlandse Zaken Hans-Peter Friedrich liet weten dat hij alles in het werk stelt om dat te voorkomen.

Foto: AFP

Veel politiek getinte aangiftes

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie is geen scheidsrechter. Dat is de algehele strekking van een persbericht dat het OM vandaag verstuurde in verband met de vele politiek getinte aangiftes, gedaan door bezorgde burgers, politici en belangengroeperingen van de afgelopen maanden.

Het OM betracht in beginsel uiterste terughoudendheid bij het vervolgen van politiek getinte aangiftes. Het gaat daarbij met name om aangiftes van belediging, smaad en smaadschrift vanuit de politieke arena.

Het Openbaar Ministerie gaat ervan uit dat in beginsel dat wat in de politieke arena naar voren wordt gebracht, in dezelfde politieke

arena moet worden gepareerd. Als het OM zich in de rol van scheidsrechter in het politieke steekspel laat drukken, bestaat het gevaar dat de onpartijdigheid van het Openbaar Ministerie in onze samenleving ter discussie wordt gesteld. De aangiftes die worden aangeboden aan het OM, worden wel zonder uitzondering door een officier van justitie beoordeeld. Dit heeft

in een aantal gevallen ook geleid tot een politie-onderzoek of een onderzoek door de Landsrecherche. Dit laatste kan bijvoorbeeld het geval zijn indien sprake is van een aangifte van omkoping in een politieke setting, bedreiging en opruiing. Het Openbaar Ministerie zal bij zijn afweging ook rekening houden met het gevaar van beïnvloeding in het politieke krachtenveld die opsporing- en vervolgings-handelingen teweeg kunnen brengen, met name in de opmaat naar de verkiezingen. Dit kan ertoe leiden dat bepaalde handelingen worden uitgesteld.

Bomalarm in Kopenhagen

KOPENHAGEN — De politie van de Deense hoofdstad Kopenhagen heeft vandaag een tas met daarin 'een vorm van springstof' verwijderd.

Dat meldden Deense media. De tas werd 's ochtends

vroeg aangetroffen in het stadsdeel Sydhavn, in het zuiden van Kopenhagen. Nabijgelegen gebouwen werden ontruimd en de straat afgezet. De politie gaf de omgeving kort na achten weer vrij.

Bemanningsleden ISS terug op aarde

MOSKOU — Drie bemanningsleden van het internationale ruimtestation ISS zijn teruggekeerd op aarde. Iets voor elf uur gisteravond (Curaçaose tijd) landde de Sojoezcapsule met de Russen Gennadi Padalka en Sergej Revlin en de Amerikaanse Joe Acaba op de steppe van Kazachstan. Ongeveer vier uur daarvoor verlieten de drie het ISS. Padalka, Revlin en Acaba waren op 15 mei gelanceerd. Ze werkten anderhalve maand samen met de Nederlander André Kuipers, die op 1 juli terugkeerde. Na het vertrek van de drie zitten nog drie mensen in het ISS. Dat zijn de Amerikaanse Sunita Williams, de Rus Joeri Malentsjenko en de Japanner Akihiko Hoshide. In oktober gaan drie nieuwe bemanningsleden de ruimte in.

Ophef Suriname over 'drugsdossier' Bouterse

PARAMARIBO — In Suriname is ophef ontstaan over mediaberichten in Nederland dat de Surinaamse president Desi Bouterse nog steeds betrokken zou zijn bij drugshandel.

Nederland zal 'nooit op-houden om met vuil te

smijten en Suriname proberen zwart te maken', constateert minister Winston Lackin (Buitenlandse Zaken) vandaag op de website Starnieuws.

Meer op pagina 13 'Bouterse nog steeds betrokken bij drugshandel'

Interesse in bovenstaande vacature? Stuur je sollicitatie met CV aan: mevr. S. Klein, ITP Caribbean N.V., Rumbastraat 7, Oranjestad Aruba; per e-mail naar s.klein@itpinternational.com. Telefoon +297-5824492, www.itpinternational.com

Hypotheek boetevrij aflossen voor personeel Valero

ORANJESTAD — **Werknemers van olieraffinaderij Valero die door het stoppen van de raffinage hun baan kwijtraken, kunnen hun hypotheek boetevrij in één keer aflossen. Dat hebben de commerciële banken aan Arbeid-minister Otmar Oduber (AVP) laten weten. Bovendien willen ze de werknemers zo nodig helpen bij het opzetten van een eigen bedrijf of zelfs in dienst nemen.**

De banken benadrukken wel dat de verschillende opties afhankelijk zijn van de persoonlijke omstandigheden van elke werknemer. Nadat Valero begin deze maand aankondigde dat ruim 500 werknemers hun baan verliezen omdat de raffinaderij wordt omgezet in een overslaghaven, liet de bankiersvereniging ABA (Aruba Bank, Banco di Caribe, Caribbean Mercantile Bank en RBC Royal Bank Aruba) weten dat ze de gedupeerden steunen. Ook andere belanghebbenden hebben aangegeven klaar te staan voor de werknemers die hun baan kwijtraken. Zo heeft de regering al met meer dan 150 bedrijven gesproken over de mogelijkheid om oud-Valero personeel aan te nemen.

Geen precedent

Oduber vindt niet dat er door de hulp van de overheid aan Valero werknemers een precedent geschapen wordt, waarbij dezelfde inspanning geleverd moet worden wanneer andere werknemers hun baan verliezen. De aannemers die al eerder door Va-

lero op straat werden gezet, zijn volgens Oduber minder gespecialiseerd, verdienen minder en kunnen daardoor gemakkelijker via de normale procedure aan werk komen. De minister zegt dit in reactie op uitspraken van FTA-vakbondsleider Rudy Geerman. De vakbondsleider zegt dat 'iedereen gelijk behandeld moet worden' en dat de aannemers die al eerder dit jaar en eind vorig jaar door Valero naar huis

zijn gestuurd, ook geholpen moeten worden.

Zelf doen

Onafhankelijk Statenlid Booshi Wever stelt ondertussen voor om de raffinaderij voor een 'symbolisch bedrag' over te nemen van Valero en als land, samen met het bedrijfsleven, zelf de overslag uit te voeren. De winst die deze onderneming zou maken, wil Wever in een fonds stoppen dat de gedupeerde werknemers financieel kan ondersteunen. De haven van Valero zou verder gebruikt moeten worden als containerhaven, aangezien alle infrastructuur al aanwezig is. Ook andere 'schone industriële activiteiten' zouden aangetrokken kunnen worden, aldus Wever.

Waarschuwing onterecht

Tijdens het rumoerige en emotioneel verlopen parlementair debat over de situatie bij Valero vorige week, kreeg Statenlid Xiomara Maduro (MEP) een waarschuwing van Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) wegens 'onacceptabel gedrag' en 'een gebrek aan respect'. Maduro is het absoluut niet eens met deze

waarschuwing en zegt nu dat de voorzitter 'met twee maten meet' en zijn macht misbruikt. Ze beschuldigt Croes ervan dat hij 'de stem van de oppositie' op deze manier wil verstommen. Want, zo stelt Maduro, de Statenvoorzitter grijpt niet in wanneer een lid van zijn partij beledigingen uit en de reglementen overtreedt.

‘Evaluatie digitale stemcontrole duurt nog even’



Foto: Arlen Rasmyjn

VNO-woordvoerder Diederik ten Holder verzegelt samen met zijn collega's de registratieformulieren van het briefstembureau op Aruba, na de sluiting van de stembus vorige week woensdag.

ORANJESTAD — **De evaluatie van het nieuwe digitale controlesysteem voor registratieformulieren van Nederlandse stemgerechtigden in het buitenland zal nog even duren.**

Dit zegt woordvoerder Diederik ten Holder van de Vertegenwoordiging van Nederland op Aruba (VNO) tegen Amigoe. Tijdens de Tweede Kamerverkiezingen van vorige week woensdag in Nederland maakten een totaal van

27 briefstembureaus in het buitenland en de gemeente Den Haag gebruik van een DVD waarin registratieformulieren digitaal opvraagbaar waren.

Dit om de controle van stemmers sneller te laten verlopen. Na het tellen van de stemmen meldde Ten Holder al aan deze krant erg tevreden te zijn met dit nieuwe systeem. Vanochtend meldt de woordvoerder dat de andere briefstembureaus in andere landen ook positief zijn over het nieuwe systeem. Nu

is het aan de gemeente De Haag, die het project onder haar leiding heeft, om een evaluatie te doen en te beslissen of het digitaal controleren van registratieformulieren. Ook wordt gekeken of en hoe het systeem wordt ingezet tijdens komende Europese of Kamerverkiezingen. “Maar dat zal nog even tijd in beslag nemen”, aldus Ten Holder. Nu moeten de papieren registratieformulieren, die verzegeld naar Den Haag werden gestuurd, steekproefsgewijs worden gecontroleerd.

Franchisebeurs begin volgend jaar

ORANJESTAD — **De regering heeft plannen om begin volgend jaar een franchisebeurs te organiseren op Aruba.**

Onlangs sprak minister Michelle Winklaar (AVP) met Beth Solomon, vice-voorzitter van de International Fran-

chise Association in de Amerikaanse hoofdstad Washington DC. Doel van het gesprek was om een begin te maken aan de opzet van een beurs waarin 25 franchises zich zullen voorstellen aan het Arubaanse midden- en kleinbedrijf. Aruba kent al een groot aantal franchises op gebied van eten

en drinken, zoals Starbucks, McDonalds en Subway, maar ook kledingwinkels zoals EPK en Mango en elektronicawinkel Radioshack zijn franchises die zijn opgezet door lokale ondernemers. Omdat het opzetten van een franchise in veel gevallen goedkoper is dan vanaf nul

een bedrijf opzetten, ziet het ministerie dit als een goede mogelijkheid voor starters en midden- en kleinbedrijfshouders op het eiland. Tijdens de bijeenkomst met de branchevereniging van franchisebedrijven wees minister Winklaar bovendien op het feit dat Aruba niet alleen

ruim 100.000 inwoners heeft, maar jaarlijks ook anderhalf miljoen bezoekers uit de VS aantrekt. Op haar beurt is de International Franchise Association constant bezig met het zoeken van potentiële franchisehouders. Zo heeft de branchevereniging missies georganiseerd naar Panama,

Colombia en Chili. In de komende weken worden de plannen voor de beurs geconcretiseerd. Tijdens de tweede editie van de conferentie Small Business Week in november wordt meer informatie gegeven en wordt een speciale lezing gegeven op gebied van winkelketens.

Geen autopapieren

Een automobilist is tijdens een verkeerscontrole in Savaneta aangehouden. De man kon de politie namelijk geen autopapieren laten zien en hij kon zich niet identificeren. De man werd meegenomen naar het politiebureau van San Nicolas en zijn auto werd in beslag genomen.

Weer lage opkomst docentenvakbond



ORANJESTAD — *Veel lege stoelen tijdens de ledenvergadering van docentenvakbond Simar, afgelopen vrijdag. Ondanks een oproep aan de leden om te komen opdagen, gaven weinigen daaraan gehoor. Vanmorgen was er bij de vakbond niemand bereikbaar die een reactie kon geven op de lage opkomst en op de gevolgen ervan voor eventuele besluitvorming. De telefoon werd wel opgenomen door een medewerker, maar deze gaf aan dat de vakbond op dit moment geen voorzitter heeft. Begin juni werd de ledenvergadering verzet door het nieuwe, maar nog niet geïnstalleerde bestuur. Ze hadden toen het beleidsplan nog niet af. Begin mei ging de algemene ledenvergadering niet door omdat het quorum niet werd gehaald. De statuten van de vakbond schrijven namelijk voor dat minimaal 10 procent (70) van de leden aanwezig moet zijn voor besluitvorming. Slechts zeventien leden kwamen toen echter opdagen.*

Grote pinstoring bij CMB

ORANJESTAD — **Klanten van Caribbean Mercantile Bank (CMB) konden zaterdag door een storing voor lange tijd geen gebruik maken van ATM- en pindiensten van de bank. Ook internetbankieren was enige tijd niet mogelijk.**

Klanten konden ook niet met hun bankpassen en credit cards via pinautomaten van andere banken geld opnemen. Via een persbericht laat CMB weten dat de oorzaak een 'communicatiestoring' was, die na ongeveer anderhalf uur verholpen was. De storing heeft bij bedrijven voor problemen gezorgd bij transacties, maar de bank gaf geen

precieze reden waarom het hele elektronische verkeer uitviel. De bank zegt wel dat een dergelijke storing zich om de drie jaar kan voordoen. Navraag bij de IT-afdeling van de bank leert dat de communicatiestoring te maken had met de verbinding tussen CMB op Aruba en moederbedrijf Maduro & Curiel Bank op Curaçao. Toen Amigoe niet werd teruggebeld met aanvullende informatie, nam de krant contact op met business developer Armin Solognier van CMB. “Wij geven geen interviews over de oorzaak van deze storing. Informatie over de storing geven we in een persbericht dat naar alle media wordt verstuurd”, aldus Solognier.

Weer leegstaand huis gesloopt

ORANJESTAD — *Bewoners van de Flacciusstraat zijn blij; een al jaren leegstaand huis is zaterdag door de overheid gesloopt. Het bouwval werd door verslaafde zwervers bewoond en zorgde voor flinke overlast. Gedreven door veel klachten van de bewoners, lukte het de overheid uiteindelijk toestemming te krijgen voor de sloop. Dat gebeurde toen het pand werd verkocht en de nieuwe eigenaars aangaven dat het neergehaald mocht worden. Er zijn meer leegstaande woningen op het eiland die een doorn in het oog zijn van omwonenden en de overheid. De afgelopen tijd worden deze panden aangepakt.*



Systematisch onderzoek ontbreekt

Vervolg van pagina 1

Haar aanbevelingen om onder andere een periodiek onderzoek naar verzuim, verzuimtrends en de achterliggende oorzaken ervan, uit te voeren, is dan ook niet verrassend. Hierbij speelt volgens haar de SVB een belangrijke rol, net als Atia, SER, KVK en CBS die meer onderzoek hierover kunnen doen. Uit haar scriptie blijkt ook dat de afdeling die het personeel 'beheert' en dan met name de leiding, een belangrijke speler is. Het moet helder zijn welke positie deze inneemt en hoe de afdeling intern georganiseerd is. Ziekteverzuim en de beheersing ervan is namelijk een belang-

rijke taak die onder een dergelijke afdeling valt. Daarnaast geeft onderzoeker Koolman aan dat uit het onderzoek blijkt dat het bewustzijn over de effecten van verzuim laag is. Zij benadrukt dat er aan bewustwording gewerkt moet worden door onder andere lezingen en trainingen, met name als het gaat over het 'managen' van verzuim. Tot slot geeft Koolman aan het belangrijk te vinden dat organisaties zelf het heft in handen nemen en op zoek gaan naar informatie over ziekteverzuim en hoe dit effectief aan te pakken. “Zodat verzuim als *management tool* gebruikt kan worden en niet alleen voor loonderving”, aldus Koolman.

Symposium 'Je hart ligt in je hand'

ORANJESTAD — Aruba Heart Foundation organiseert zaterdag een symposium met negen medische sprekers. Ook al biedt het symposium artsen accreditatie, geïnteresseerd publiek is ook welkom.

Het symposium is zaterdag 22 september in Crystal Theater, van negen uur 's morgens tot half vijf 's middags. De organisatie rekt op ongeveer 400 bezoekers, dat was volgens haar althans het aantal tijdens de eerst keer dat dit symposium werd ge-

houden. Als Arubaanse sprekers komen de medisch directeur van Horacio Oduber Hospitaal Jaime Falconi en cardioloog Carlos van Leeuwen. Vanuit Colombia komen drie sprekers: Jose Saaibi Solano van Fundacion Cardiovascular in Bucaramanga,

Nilson Lopez Ruiz van Pablo Tobon Uribe Hospital in Medellin en Luis Frennando Pava van Fundacion Clinica Valle de Cardio del Lili in Cali. AZV heeft met deze drie artsen een contract. Ook uit de Verenigde Staten komen drie gastsprekers: Marcus St. John, Reginal Laroche en Hakop Hrachian Haftevani. Zij zijn alle verbonden aan Baptist Health. Als laatste op de lijst met sprekers staat

Jeannouel van Leeuwen, van het Curaçaose Sehós.

Accreditatie
Aruba Heart Foundation heet vooral artsen welkom, voor wie deelname accreditatie oplever, maar ook andere 'professionals uit de gezondheidszorg'. Publiek dat belangstelling heeft in de aanpak van hart- en vaatziekten, is ook welkom. De toegang kost 35 florin.

Colegio San Hose krijgt kinderboeken



ORANJESTAD — Leerlingen van Colegio San Hose hebben onlangs van het hotel Radisson het boek 'Kaylee, Reina di Carnaval' (Kaylee, carnavalskoningin) cadeau gekregen. De schenking is onderdeel van een actie van het hotel om 200 exemplaren van het boek te doneren aan verschillende lagere scholen. 'Kaylee, Reina di Carnaval' van de Arubaanse auteur Denise de Jongh-Rekwest maakt deel uit van een Papiamentstalige serie kinderboeken die gericht zijn op het bijbrengen van goede manieren, normen en waarden. In het boek lezen kinderen over hoe zich te gedragen in de bioscoop, restaurant en tijdens een carnavalsoptocht. Andere boeken in de serie gaan over hoe te gedragen in een vliegtuig of tijdens een vakantiecamp.

Realitysterren op huwelijksreis



ORANJESTAD — Rachel Reilly en Brendon Villegas, bekend van de Amerikaanse reality show 'Big Brother' en 'The Amazing Race', zijn op huwelijksreis op Aruba. Het echtpaar gaf elkaar vorige week zaterdag het ja-woord. Ze deden dat in stijl op het dak van het AT&T Center in hartje Los Angeles waarbij de bruid per helikopter op haar trouwerij arriveerde. "We vinden het hier heerlijk", zo laat Reilly weten. "Het is onze eerst keer op Aruba en we genieten van elk moment." Het echtpaar verblijft in het Marriott.

Kamishibai voor kinderen

ORANJESTAD — Kiwanis Club of Aruba lanceert Kamishibai, een Japanse manier van verhalen vertellen. Kleuterscholen krijgen bovendien een Kamishibai-theater cadeau van de club.

Wie een verhaal voorleest aan kinderen, is constant bezig om af te wisselen tussen voorlezen en plaatjes tonen. Het is praktisch heel lastig om een plaatje te laten zien en toch te blijven voorlezen.

Bij Kamishibai zijn plaatjes en tekst daarom gescheiden. Op het voorste deel van een A3 staan de afbeeldingen, terwijl op de achterkant de tekst is geprint. Verder maakt de voorlezer gebruik van een houten doos, een 'theater', waarin de A3-vellen zitten. Het resultaat is dat de kinderen door de theatervorm de plaatjes goed kunnen zien, terwijl de voorlezer rustig door kan gaan om het verhaal te vertellen. Kiwanis Club of Aruba do-

neert elke kleuterschool op Aruba een Kamishibai-theater en een set met verhalen. Als eerste verhaal is er voor gekozen om 'Hopus' van Lili-ana Erasmus te bewerken tot Kamishibai-verhaal. Maar de bedoeling is dat de club elk jaar verhalen aan kleuterscholen doneert. Ook wil Kiwanis evalueren of deze theaters geschikt zijn voor basisscholen. Instituto Pedagogico Arubano (IPA) biedt sinds vorig jaar haar studenten lessen in Kamishibai aan.

Training CV en solliciteren

ORANJESTAD — Werkzoekenden die moeite hebben met het opstellen van een Nederlands of Engels 'aansprekend curriculum vitae', kunnen hiervoor terecht bij werving en selectiebureau Doorenbos Management Aruba.

Bovendien kunnen bedrijven tegenwoordig bij het bedrijf terecht voor diverse juridische

diensten, zoals het opstellen of redigeren van contracten en algemene voorwaarden, incasso van vorderingen en het voeren van juridische procedures. Het bedrijf richt zich vooral op het midden- en hoger kader. Tegen betaling krijgen belangstellenden de instrumenten om hun CV 'zo optimaal mogelijk te presenteren'. Verder geeft het bedrijf richtlijnen over het gebruik

van internet en het voeren van een sollicitatiegesprek. "De dienstverlening is met name zeer zinvol voor kandidaten die voornemens zijn naar Nederland te vertrekken, zodat zij beter voorbereid zijn op hun intrede op de Nederlandse arbeidsmarkt", aldus het bedrijf. Voor meer informatie kunnen belangstellenden terecht op de website www.doorenbos.org.

Overleden

Sra. Vda. Antonia Kock – Florencio
Ignesia Caster
Jacob Curiel
Ildo I. de Cuba
Elizabeth D. Duinker – Euson
Genaro Winterdal
Bibiana P. Koeiman

12-09-2012
13-09-2012
13-09-2012
13-09-2012
13-09-2012
14-09-2012
15-09-2012

TV-Teach
Wink For Be Sober
Turdiaserna 5:30 pm
y
diadomingo 11:00 am
"Canal 13 Tele Aruba"
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

50 jaar AMIGOE

Ik lees Amigoe al 50 jaar

Ik lees Amigoe op het Internet, voor het gemak en het laatste nieuws

Ik lees Amigoe na een drukke werkdag. Mijn rust moment met goed nieuws

Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en sprekebeurten

Ik lees Amigoe, omdat ik heel slim en wijs ben!

SPECIALE AANBIEDING
Neem nu een jaarabonnement en ontvang de Amigoe de eerste drie maanden met 50% korting. Anmelden tussen 1 september 2012 en 31 december 2012. Normaal maandtarief Afl. 30,- Inclusief toegang tot Amigoe Online.

Anmelden kan ook op www.amigoe.com, of telefonisch bij ons op kantoor op de vendel van tegenover Colegio Arubano, Bel 382-4333 voor meer informatie

Completa bo Cas y alabes Spaar Placa cu e pakete special di Banco di Caribe

• Interes sumamente atractivo di 7.25% (APR. 7.36%)
• Posibilidad di 100% financiamiento
• Pakete di seguro special

• Termino di pago te cu 30 año
• 3 diferente forma di hipoteca
• Credit card \$ 1,000
• No Closing Fee

GANAN un gift check na balor di Awg. 5,000

Traha un cita cu un di nos conseheronan y gustosamente nan lo dunabo un conseho na midi y lo guiabo den un forma profesional. Mester cumpli cu tur condicion di financiamiento di Banco di Caribe. Porfavor bini cu: ID valido, dos ultimo payslip y carta di trabou

Pa mas informacion por yama Tel: 523-2250

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta deber di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un bono di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta valido te cu October 2012, despues di e campana interes ta bira 8.75% (APR. 8.91%)

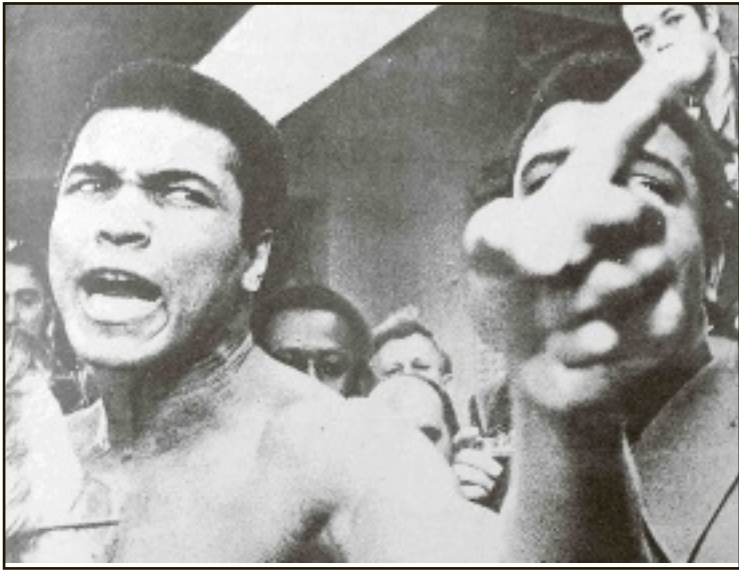
BANCO DI CARIBE ARUBA



Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 17 september 1974.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Op 17 september meldt *Amigoe* dat een 'wenkbrauwblesure' voor bokser Muhammad Ali aanleiding is om een schadevergoeding te eisen van drie miljoen dollar (in die tijd omgerekend 7,5 miljoen gulden). Het is overigens niet Ali die deze blessure heeft, maar zijn concurrent en titelhouder George Foreman. Beide bokkers zouden op 25 september in Kinshasa, Zaïre (het huidige Congo), in de ring stappen om te strijden om het wereldkampioenschap boksen in het zwaargewicht. Maar Foreman liep de vorige dag tijdens een sparringwedstrijd een wenkbrauwblesure opgelopen 'die uitstel noodzakelijk maakt'. De blessure is



'een snee boven het rechteroog van ongeveer drie centimeter lang'. Het uitstel kan variëren van een week tot een maand en de beslissing tot uitstel is mede genomen na overleg tussen regeringsfunctionarissen van Zaïre en Video Technique, de maatschappij die de wedstrijd zou uitzenden. Foreman reageerde met 'Oh God, dat is de eerste keer in mijn leven dat me zoiets overkomt' toen hij de verwonding opliep. Bokser Ali die van het voorval hoorde, eiste op zijn beurt dus een schadevergoeding als

de partij zou worden uitgesteld. Dat zou namelijk voor de organisatoren een zware slag zijn. Maar, zo eindigde het artikel, het organisatiecomité had nog geen verzoek om uitstel binnengekregen.

Prinsjesdag

Met 'Troonrede een achterhaalde traditie?' vraagt *Amigoe* aandacht voor het feit dat de 'Koningin het wel anders zou willen'. Het gaat in dit geval om koningin Juliana die geportretteerd is terwijl ze de troonrede voorleest. De lezer wordt



De afkeer die koningin Juliana heeft van de troonrede is een 'historische'.

er op gewezen dat het 'nauwelijks betoog hoeft' dat de vorstin niet zélf op het idee gekomen is om alcoholica zwaarder te belasten. "Lief-

hebbers mogen Hare Majesteit er dan ook niet kwaad op aankijken dat pils of borrel duurder worden", aldus *Amigoe*. Een stuk verder in het

artikel staat dat koningin Juliana ook een 'verschrikkelijke hekel' heeft aan het voorlezen van de rede die de hare niet is. "Dit in tegenstelling tot haar kerstrede, die zij zelf schrijft in de stilte van haar werkkamer." Volgens het artikel heeft ze de 'achtereenvolgende minister-presidenten en ministers van Binnenlandse Zaken gevraagd of er geen zinnvollere inhoud aan de door haar te lezen troonrede kan worden gegeven'. De afkeer van koningin Juliana is een 'historische afkeer'. Haar moeder, koningin Wilhelmina, startte achttien jaar eerder haar loopbaan als vorstin met een inhuldigungsrede die 'ze zelf had bedacht en in schoonschrift inleverde'. Dit tot verbijstering van het ministerie dat na lezing ervan zowel positieve elementen 'vermocht te ontdekken, dat men bereid bleek er achter te gaan staan'. Koningin Wilhelmina lag voortdurend in de clinch met de ministers over de lengte van de rede. Na de oorlog wist zij premier Drees zo ver te krijgen dat de lengte werd teruggebracht tot maximaal 1800 woorden. "Zo ongeveer is het gebeven", aldus het

artikel in 1974. "1800 woorden vertegenwoordigen een voorleestijd van 20 minuten. Juist lang genoeg voor opperstalmeester Bischoff van Heemskerck, die voor de stoet verantwoordelijk is, om de paraden weer in het gareel te krijgen."

Dat een te korte troonrede tot ongemak leidt, toont *Amigoe* aan met een 'beklag uit 1878' van de grootvader van koningin Juliana, Willem III. "Een beperking van de troonde tot nauwelijks 150 woorden maakte dat de koning gedwongen werd een kwartier lang op het Binnenhof te kleumen, alvorens men de 56 rijtuigen weer in de protocollaire volgorde had geschaard. De koning liep er een stevige verkoudheid bij op. Zijn huisgenoten hebben het geweten." Verder meldt het artikel dat in die bewuste troonrede uit 1878 koning Willem III alleen maar zei dat er 'verschillende belangrijke wetsontwerpen zouden worden ingediend' en dat hij daarna in ruim 100 woorden voor de zegen van God bad over dit beleidsvoornemen.

Morgen in deze rubriek: 18 september 1975.

Ondernemerschap op school

ORANJESTAD — Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) en Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP), minister van Economische Zaken, introduceerden afgelopen donderdagochtend gezamenlijk het innovatieve programma ondernemerschap aan de leiding van verschillende middelbare scholen

Op het Bestuurskantoor werd de schoolleiding door de ministers geïnformeerd over de plannen om les te geven in ondernemerschap. Het is de eerste keer dat dit thema met deze innovatieve invalshoek, wordt geïntroduceerd op school en de verwachting is dat dit een grote impact zal hebben in de toekomst op de samenleving, aldus minister Do-

wers. Minister Dowers legt aan de aanwezigen uit dat het nooit te vroeg kan zijn om leerlingen hierover te onderwijzen. "Het is van belang dat de jeugd zich realiseert welke dynamieken zich afspelen in de maatschappij, vooral als het gaat over het ondernemerschap. En dan met name in het midden- en kleinbedrijf (MKB) dat een groot

aandeel uitmaakt van het bruto binnenlands product (GDP)." Daarbij draagt het MKB het meeste bij aan belastingen, aldus de minister. Volgens minister Dowers is het project dé kans voor leerlingen om samen te werken en hun creativiteit te gebruiken én het draagt bij aan hun algemene ontwikkeling. In de lessen wordt aandacht besteedt aan wat het ondernemerschap inhoudt, hoe een eigen zaak op te starten en wat het betekent om aan het roer te staan van een eigen zaak.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Negatief, Positief'.



Er zijn heel wat foute zaken op te noemen van onze huidige regering, maar de meeste zijn gelukkig bekend. Maar onze minister-president weet altijd weer een schaamteloze overtreffende trap te vinden waar dat de leugen en het wanbeleid betreft. Want doe me nou toch ff een plezier mijnheer Eman en stort nou niet opnieuw een hoop onzin over me uit door te stellen dat u de volgende week in Nederland, want daar moet u toch al zijn, meldt u a passant, wel even met Rutte en Samson om de tafel gaat zitten om samen een agenda op te stellen van het samenwerkingsprotocol. Grotere kul heb ik nog niet uit uw ministeriële mond horen komen want deze mannen hebben wel wat anders te doen en zijn de komende weken, mogelijk maanden, bezig een regering in elkaar te timmeren waarvan het nog niet eens zeker is dat de PvdA daar deel van zal uitmaken. "Doe toch nou eens normaal man." Om de woorden van Wilders aan te halen, in plaats van heel wijsneuzerig te doen voorkomen of deze mannen op u zitten wachten. "Give me a break, Mike." Komt er dan nooit een einde aan de schier niet meer te tellen onsamenhangendheden en leugens? Hoogmoed,

zelfoverschatting, -ik zit nu nog te wachten dat u Obama uw beste vriend noemt en elke maand een partijtje golf met hem speelt – ach ach, elk zinnig denkend mens schudt zijn of haar hoofd dat een minister-president van een pietepetuerig lief eilandje zichzelf zo voor schut kan zetten. En voor wie in het buitenland niet beter weet, denkt dat we hier allemaal een tik van de molen hebben gehad. Of last hebben van tropenkolder. En wees nou eens gewoon eerlijk Eman en geef toe dat je de CDA-vrienden gaat opzoeken, vooruitlopend op de mogelijkheid dat die toch weer als splinterpartij zitting zullen nemen in de komende regering. Die grap kost ons als belastingbetaler, want je gaat natuurlijk niet alleen, toch altijd weer een ruige 30.000 florin. Zo komt er nooit een eind aan de verspilling, maar goed, met half miljard lenen kan je weer even vooruit.

Van een geheel andere en zeer positieve orde is het nieuwe, of noem aangepast

Nederlands leerprogramma op Colegio. Ik kreeg een schitterend leerboekje voor de Nederlandse taal onder ogen, samen gesteld door de docenten Nico van der Zee en Frank Mulders, met als drijvende kracht daarachter rector Hans van Tuijl. Daarbij gesteund door de drieweekse en uitstekende *Amigoe* op School-krant, die in het lesprogramma Nederlands wordt opgenomen. Ouders van kinderen die ooit richting Nederland zullen gaan om te studeren moeten de vlag uit hangen, want wat er gebeurt is helemaal te gunste van hun kind of kinderen. Ik zie dit als een van de belangrijkste vernieuwingen op Colegio en het kan me niet verdomme dat het de *macamba's* op Colegio zijn die dit hebben veroorzaakt. Want voordien werd er nooit iets aan een verbetering van het Nederlands gedaan en gingen onze kinderen veelal als kneusjes richting moederland met als gevolg een groot aantal dat het niet haalden. Minister Dowers van onderwijs zou hier heel tevreden mee moeten zijn maar de man blijft oost-indisch doof voor deze vernieuwing en laat zich niet op Colegio zien. Waarmee de man niet alleen van een beperkt denkvermogen blijk geeft, maar zeker ook niet in het belang van de Arubaanse kinderen handelt. Zo'n beetje te vergelijken met zijn collega Otmar Oduber die zich groen en geel blijft ergeren aan het succes van de slogan 'I love Aruba'. Kleine mensjes allemaal en zeker niet de moeite waard ons als regeerders te vertegenwoordigen.

Boekpresentatie Ròi Costalica

ORANJESTAD — De Curaçaose schrijver Roland 'Ròi' Costalica presenteert aanstaande woensdag tussen zeven en negen uur 's avonds zijn nieuwe roman 'Vuurwerk in mijn hoofd' in Fort Zoutman. Met dit werk debuteert Costalica als auteur van jeugdboeken. Op Curaçao is hij al bekend als schrijver, acteur, verhalenverteller en theaterproducent. In 2006 ontving hij de Cola Debrotprijs, de hoogste culturele onderscheiding van het eiland en in 2010 werd hij voor zijn verdiensten in literatuur en theater benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau. Voor de totstandkoming van 'Vuurwerk in mijn hoofd', een verhaal van een tiener die terecht komt in een bende en met hulp uit onverwachte hoek weer op het rechte pad komt, kreeg Costalica hulp van de bekende Nederlandse schrijver Sjoerd Kuiper, met wie hij al sinds de jaren negentig goed is bevriend. Kuiper hielp recentelijk ook de Arubaanse schrijver Liliana Erasmus bij het maken van haar eerste jeugdroman, 'De Knijpkat'.

Premier Eman te gast op Prinsjesdag

ORANJESTAD — Minister-president Mike Eman (AVP) is vanaf morgen, op Prinsjesdag, te gast in Nederland.

Tijdens dit werkbezoek spreekt hij met premier Mark Rutte, diverse gezagsdragers en politiek leiders over het beter benutten van de meerwaarde van het Koninkrijk. "Als partners in het Koninkrijk kunnen wij veel meer profiteren van elkaars sterkten dan wij nu doen. Voor het Nederlandse bedrijfsleven is Aruba de ideale springplank naar groeiemarkten als Brazilië, Panama en Colombia", aldus premier Eman. Hij zal

zijn gesprekspartners ook informeren over de unieke samenwerking met organisaties als de Carbon War Room van Richard Branson, Harvard, de New America Foundation en TNO die er toe moet leiden dat Aruba in 2020 over een 100-procent duurzame economie beschikt. Daarmee bereikt Aruba als eerste land ter wereld de zogeheten Triple E-status met een ideale balans tussen 'economy, equity en ecology', aldus het voornemen van de regering. Premier Eman is op Prinsjesdag ook als bijzondere gast aanwezig bij de verenigde vergadering van de Staten-Generaal.

Yeegah's dierendag

ORANJESTAD — Kinderen en volwassenen kunnen in het kader van Wereld Dierendag op zaterdag 6 en zondag 7 oktober de Philip's Animal Garden (Yeegah!) dierentuin in Alto Vista bezoeken. Zoals gebruikelijk gaat de dierentuin in het kader van deze dag, waarop dieren wereldwijd in het zonnetje gezet worden, voor het publiek open. De dierentuin is naar eigen zeggen 'uitgebreider dan ooit'. Bezoekers kunnen meer dan 60 verschillende diersoorten leren kennen en sommige beesten mogen zelfs gevoed worden. Daarnaast zijn er de hele dag activiteiten voor kinderen zoals pony rijden, schminken, luchtkussen en 'populaire spelletjes'. Iedereen is uitgenodigd om de nieuwe aanwinsten in het park, zoals een kameel, alpaca en een tijgerkat (ocelot) te komen bewonderen. Toegang tot het park is 3 florin per persoon. De opbrengst wordt gebruikt voor het onderhoud van het park en de verzorging van de dieren. Natuurlijk wordt er ook aan de inwendige mens gedacht met een bar en barbecue.



INGEZONDEN

Universiteit

AMIGOE, ZATERDAG 15 september voorpagina 'Ongemakkelijke opening academisch jaar'. Een universiteit op een eiland van 100.000 inwoners blijft een probleem. Je hebt een miljoen of enkele miljoenen inwoners nodig. Net als bij medische apparatuur als scanners en een MRI, je hebt een achterland van enkele miljoenen nodig. Het is verder goed voor een jong iemand om liefst meer dan vier jaar buiten het eiland te verblijven in de grote boze wereld. Dit is goed voor het vergroten van het gezichtsveld. Om niet te zeggen dat Aruba de navel van de wereld of van het universum is. Dat Aruba een kleine stad of een groot dorp is. Opvallend is dat spreekster geen oplossingen aandraagt (omdat ze niet hier woont). Haar speech blijft een opsomming zonder eind. Een verhaal zonder einde. Een half verhaal of geen verhaal. Er had bijvoorbeeld minstens moeten worden gezegd: als jullie veel bidden, komt de oplossing vanzelf. Ook vermeldt ze dat ze bij een sollicitatie bij de UA is afgewezen terwijl ze

toch zo goed is. Dit hoort er niet bij. Men zou denken dat ze op revanche uit is. Geen eind geeft een ontevreden gevoel. Ik heb het meegemaakt met een Caribische spreker op een seminar over Good Governance. Het geeft een onbevredigend gevoel. Het verhaal is niet af. Aanbevelingen, *recommendations* horen bij een kritisch verhaal.

FAVIO EDUARDO
Aruba

De redactie van *Amigoe* kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.



"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

Actieprogramma: *Un Pais pa nos tur*

Pais wil begrotingswet om gulden te redden

WILLEMSTAD — Een begrotingswet waarin normen van het College financieel toezicht (Cft) wettelijk worden verankerd, een nieuw en betaalbaar ziekenhuis in Otrobanda, het instellen van een instituut voor een nationale dialoog en minimumstraffen voor gewelddadige overvallen. Dit zijn enkele voorstellen in het actieprogramma *Un Pais pa nos tur* (een land voor ons allemaal) van de politieke partij Partido pa Adelanto i Inovashon Soshal (Pais), dat vanmiddag wordt gepresenteerd.

In het partijprogramma: Un Pais pa nos tur staan niet alleen de ambities van de partij, maar het document moet ook als uitgangspunt dienen voor iedere mogelijke toenadering met andere partijen bij het proces om een nieuwe regering voor Curaçao te vormen. Pais stelt in haar actieprogramma zich zorgen te maken over het feit dat de economie niet meer loopt, er nergens geld voor is en het gebrek aan eerlijkheid en fatsoen in het bestuur van het eiland. De partij wil het land van een bankroet redden, de economie weer aan de gang helpen en meer ruimte creëren om in de bouw van Curaçao te investeren. Pais garandeert haar kiezers dat al haar eventuele ministers de noodzakelijke capaciteiten moeten hebben en ook een

screening moeten hebben doorstaan.

Tien actiepunten

Pais heeft in haar programma tien actiepunten vastgesteld, waarmee zij aangeeft een compromis met de kiezers op Curaçao aan te gaan. De partij wil om te beginnen Curaçao een nieuwe en bewaamde ploeg aanbieden die nieuwe ideeën heeft. Deze nieuwe ploeg wil dat Curaçao een eigen begrotingswet kent. In deze wet dienen de normen en eisen, die door het Cft worden gehanteerd, wettelijk te worden vastgelegd. Dit is een van de maatregelen, die de partij wil invoeren om de gulden te redden. In dit verband staat Pais een goede relatie met de Centrale Bank voor, overheids-nv's te laten functioneren als privé-bedrijven, het verschuiven van directe naar

indirecte belastingen, waarbij de nadruk moet komen te liggen op het voorkomen van verdere koopkrachtdaling van burgers. Ook wil Pais met een investeringsplan komen om noodzakelijke investeringen te plegen in onderwijs, gezondheidszorg, economie en veiligheid. Prioriteit heeft voor Pais ook het nieuw leven inblazen van de economie. De partij wil dit bewerkstelligen door het vertrouwen in de lokale economie te herstellen door met een nieuw beleid te komen dat vertrouwen uitstraalt. Pais maakt zich sterk voor het creëren van een Curaçao Financial Services Board om de off-shore sector te stimuleren. Naast investeren in lokale wijken en infrastructuur wil Pais ook komen tot tripartiete afspraken tussen de sociale partners om de productiviteit te verhogen. Pais maakt zich verder sterk voor de introductie van een algemene ziektenkostenverzekering in samenwerking met verzekeringsmaatschappijen en een algemene pensioenregeling, die steunt op ouderdomspensioen aov, bedrijfspensioen en de mogelijkheid voor een extra privé-pensioen.



Foto: Alex Des Ouden

Het olieboorschip Enasco DS 3 is voor de derde maal op het eiland aangemeerd.

WILLEMSTAD — Het olieboorschip Enasco DS 3 is in een tijdsbestek van twee jaar voor de derde maal aangemeerd, bij de Megapier, op Curaçao. Het schip dat eerder het eiland onder de naam 'Deep Ocean Ascension' aandeed, is afgelopen zaterdag gearriveerd en zal, na een bemanningswisseling en reparaties, op donderdag weer vertrekken, zo laat het scheepvaartagentschap Dammers Shipagencies weten.

De Enasco DS 3 zal 140 leden van de bemanning wisselen die momenteel in het Renaissance Hotel verblijven. Het schip, dat door BP gecharterd wordt, heeft van Curoil 2700 kuub gasolie ingeslagen. Voor de benodigde onderwaterreparaties is het lokale bedrijf Miami Divers ingehuurd. Zij zullen onder

het wateroppervlak een huls aanbrengen die een te vervangen klep moet isoleren. Vervolgens zal de klep vanuit de binnenkant van het schip vervangen worden. De Curaçaose Dokmaatschappij (CDM) zal belast zijn met het verschonen van een filter en verder zullen de aan boord aanwezige drukmeters geka-

libreerd worden. Schepen als deze behoren tot de nieuwste generatie boten met ultramoderne technieken om naar olie te boren. Vanaf deze boot kan tot 10.000 voet waterdiepte geboord worden en dan nog eens tot 60.000 voet in de grond, meldt de scheepsagent.

Het schip heeft een jaar lang in West-Afrika, bij Angola, een put geboord voor oliewinning. De Enasco DS 3 behoorde tot de vloot van het Texaanse Pride International-concern, maar dat werd overgenomen door concurrent Enasco plc. Vandaar

de naamswijziging naar Enasco DS 3. Het schip was oorspronkelijk, onmiddellijk na de bouw in een Koreaanse scheepswerf, door BP gecharterd voor vijf jaar, om boringen te verrichten in de Golf van Mexico. Door de olieramp aldaar in 2010 heeft het schip zes maanden aangemeerd gelegen, maar kreeg geen vergunning om de boringen te verrichten. BP heeft het schip vervolgens in Angola ingezet en zal nu pas het vijfjarig contract in laten in gaan voor de oorspronkelijke taak, namelijk het verrichten van boringen in de Golf van Mexico.

Zorginstellingen vrezen dat fonds wordt kaalgeplukt

Regering wil AVBZ-fonds onder eigen beheer

WILLEMSTAD — Minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin heeft onlangs Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) verzocht om het fonds Algemene Verzekering Bijzondere Ziektekosten (AVBZ) naar het ministerie over te hevelen. BZV wil echter eerst een juridische onderbouwing zien waarmee wordt aange-toond dat de overdracht legaal is.

De AVBZ is een volksverzekering tegen risico's die elders onverzekerbaar zijn en waar geen regelingen voor bestaan. Het gaat daarbij om de verpleging, de verzorging en de behandeling van personen die chronisch lichamelijk ziek zijn, die lichamelijk, verstandelijk, visueel of auditief gehandicapt zijn alsook van personen die psychiatrisch ziek zijn. Lichamelijk gehandicapten kunnen ook in aanmerking komen voor kunst- en hulpmiddelen. De 21 zorginstellingen die afhankelijk zijn van het fonds vrezen dat het fonds, zodra het niet meer door BZV beheerd wordt, kaalgeplukt wordt. Vrees is dat de regering het solide fonds wil gebruiken om de tekorten op de begroting te dekken. Volgens de zorginstel-

lingen zou dit desastreuze gevolgen kunnen hebben voor de meest kwetsbaren in de samenleving. Het AVBZ-fonds wordt volgens hen onterecht door sommigen als een rijk fonds aangemerkt. Volgens BZV-voorzitter Milton Yarzagaray laat de huidige wetgeving het niet toe dat het fonds bij het ministerie wordt ondergebracht. De regering zou dan eerst de wetgeving moeten aanpassen. Het BZV-bestuur is nog in afwachting van het antwoord van de minister. Het bestuur is huiverig om aan het verzoek te voldoen. Conform het nieuwe Burgerlijk Wetboek kunnen bestuursleden persoonlijk verantwoordelijk worden gesteld. Daarom willen ze een juridisch dichtgetimmerd advies zien. "Als het

advies zegt dat de overheid recht heeft op het AVBZ-fonds, dan kunnen we daar niets tegen doen", aldus Yarzagaray.

Het AVBZ-fonds wordt gefinancierd door de werkende bevolking. Die betaalt een inkomensafhankelijke premie van 2 procent. Daarvan betaalt de werkgever 0,5 procent. Volgens Yarzagaray is het fonds gezond. De waarde van het fonds bedroeg in 2010 319 miljoen gulden. Het geld dat is opgebouwd met de zogenaamde 'vergrijzingsreserve' wordt nu al gebruikt om de snel stijgende vraag naar verpleging en verzorging op te kunnen vangen. Ook moet het fonds worden aangewend om het achterstallig onderhoud weg te werken en nieuwbouw te realiseren. Dit is volgens de zorginstellingen nodig om nu en in de toekomst aan de vraag naar geschikte huisvesting te kunnen voldoen. Het AVBZ-fonds staat bijvoorbeeld garant als de Curaçaose zorginstellingen willen uitbreiden.

Schotte: Geen impasse tussen Staten en regering

WILLEMSTAD — Er is geen sprake van een impasse tussen de Staten en het demissionaire kabinet. Dit stelt demissionair premier Gerrit Schotte (MFK) in een brief aan gouverneur Frits Goedgedrag. Met zijn verklaringen reageert Schotte op een persbericht van het Kabinet van de Gouverneur waarin gesproken wordt van een impasse tussen de Raad van Ministers en de Staten.

Volgens Schotte is er sprake van een conflict bij de Staten. Hij onderschrijft dan ook de conclusie van de gouverneur dat het in de ontstane situatie van belang is dat de Statenleden zelf gezamenlijk hun verantwoordelijkheid nemen en ervoor zorgen dat de Staten naar behoren functioneren. De premier stelt dat de ministerraad op dit moment al een oplossing voor ogen heeft voor de impasse in Staten, namelijk

ontbinding van het parlement en de aankondiging van nieuwe verkiezingen. Ook heeft hij een voorstel gelanceerd om samen met de Staten overleg te voeren om afspraken te maken over urgente zaken die behandeld moeten worden tot aan de verkiezingen. Zelfs als sprake zou zijn van een impasse tussen de Staten en de regering, dan heeft dit volgens de premier geen betrekking op de thans

kennelijke onmogelijkheid om de medewerking van de Staten te verkrijgen voor de behandeling van uiterst urgente zaken. Het gaat om de vaststelling van de jaarrekening 2011, de tweede supplementaire begroting 2012 en de begroting voor 2013, naast de in verband hiermee zeer spoedeisende behandeling van voorstellen in verband met het ouderdomspensioen aov en de basisverzekering ziektekosten (bvz). Maar hierbij moet wel worden opgemerkt dat zowel de supplementaire begroting 2012 en de conceptbegroting 2012, als de voorstellen voor de aanpassing van de aov en de bvz, nog niet bij de Staten zijn ingediend door

de demissionaire regering. Afgelopen weekende ontstond er enige deining over een persbericht van het Kabinet van de Gouverneur op zijn website, dat later werd aangepast, na verstuurd te zijn door het ministerie van Algemene Zaken. Vergeleken met de originele versie zijn er een aantal opvallende wijzigingen doorgevoerd. Zo werd in de originele versie gesproken over de 'meerderheid van de Staten'. Dit werd later aangepast naar 'elf leden van de Staten', terwijl 'oriëntatiegesprekken' werd veranderd in 'gesprekken'. De directeur van het Kabinet van de Gouverneur was vanochtend niet voor commentaar bereikbaar.

Advertenties Curaçao

Te koop – Huur

Goedlopend Restaurant – Cafe

Aan zee met mooi uitzicht.

Alleen serieuze gegadigden

Info email:

curasol@yahoo.com

ENGLISH, DUTCH, SPANISH, PAPIAMENTU, CHINESE AND FRENCH!

LEARN A NEW LANGUAGE WITH ISC!

REGISTER NOW!

CLASSES BEGIN ON SEPTEMBER 26

INFORMATION:

WWW.ISC.AN

PH: 737-3633

Victoria's Secret Beauty & Accessories

We are looking for full time Cashiers / Sales associates

For our store that opens in October in Punda, we are looking for enthusiastic, energetic, customer oriented sales associates & cashiers.

Description: You will enhance the experience of our customers and drive sales, providing excellent and pro-active service in an efficient manner.

Requirements:

- Excellent communication, customer service and sales skills
- Ability to thrive in a fast paced, results oriented, environment
- Friendly, positive, pro-active attitude
- Able to work well in a team
- Flexible
- Passion for the Victoria's Secret brand
- Prior retail experience preferred
- Able to speak and read English & Spanish

Do you want to join our Victoria's Secret team?

Please send your curriculum vitae to: a.kaas@ilpenha.com and a.pietersz@ilpenha.com

Please include a picture.

Man in huis Sun Valley overvallen

WILLEMSTAD — Een 53-jarige ondernemer is in de nacht van zaterdag op zondag in zijn woning in Sun Valley met geweld overvallen. Dat was rond twee uur.

Het slachtoffer verklaarde dat hij net was thuisgekomen toen drie jonge mannen hem onaangenaam in zijn tuin verrasten en hem bedreigden. Ze eisten geld. Hun gezichten waren bedekt en ze hadden een honkbalknuppel en een vuurwapen bij zich. Hiermee

werd de man in zijn woning mishandeld, ook zijn 41-jarige vrouw kreeg klappen. Daarna probeerden de overvallers het stel met draad vast te binden, maar dat lukte niet. De woning werd doorzocht en de overvallers namen een telefoon, horloge en portemonnees mee. Ambulancepersoneel behandelde de verwondingen van de slachtoffers. Tips over deze zaak kunnen doorgegeven worden aan het Atrako Team via telefoonnummer 866-6140 / 866-6192 of 911 of 108.

Miss Curaçao en dj Dolfijn overvallen

WILLEMSTAD — Miss Curaçao Monifa Jansen en Dolfijn FM dj Maarten Schakel zijn gisteravond overvallen. Hierbij werd de auto van Schakel meegenomen.

Monifa Jansen raakte haar tas met daarin een BlackBerry-telefoon en iPad kwijt. De politiewoordvoerder beschikte vanmorgen nog niet

over een officieel rapport, maar via Facebook wordt assistentie gevraagd bij het vinden van de auto, een Toyota 4Runner uit 2002, kleur beige, nummerplaat F74-19. Twee gewapende jonge mannen bedreigden Jansen en Schakel bij de parkeerplaats voor The Cinema's. Er zijn volgens hen getuigen. De slachtoffers raakten niet gewond.

Sitek kondigt ‘vreedzame’ actieweken aan

WILLEMSTAD — Leden van onderwijsvakbond Sitek laten de komende weken op ‘vreedzame’ wijze hun ongenoegen met de overheid en werkgevers zien. Om het onderwijs zo min mogelijk te ontregelen heeft Sitek-voorzitter Darius Plantijn een ludieke actie bedacht. Uit protest dragen Sitek-leden de komende dagen een wit shirt met het logo van de onderwijsvakbond op het werk. Verder houden de leden zich strak aan hun functieomschrijving. Aan extra buitenschoolse activiteiten zoals de vijfkamp werken ze niet mee.

De actie is gisteren afgekondigd tijdens een buitengewone algemene ledenvergadering. Zo’n 100 leden waren daarbij aanwezig. De actie duurt totdat de overheid en de werkgevers officieel met informatie over de uitbetaling van de loonindexering en loontrede naar buiten komen. Volgens de Sitek-voorzitter zijn noch de overheid noch de schoolbesturen respectvol met hen omgegaan. Plantijn vindt het jammer dat geen van de ministers is ingegaan op de uitnodiging

om gisteren verantwoording af te leggen aan de leden. Zowel de demissionaire ministers Carlos Monk (Onderwijs) en Carlos Trinidad (Bestuur, Planning en Dienstverlening) als minister-president Gerrit Schotte waren gevraagd te komen. De vakbond heeft zo’n 500 shirts laten drukken. Daarvan zijn 100 uitgedeeld. Leden kunnen de gratis shirts alsnog bij het vakbondsgedrukt ophalen. Het onderwijspersoneel wacht sinds het begin van

het jaar op de uitbetaling van de loonindexering. Pas op 29 augustus is de ministerraad met de uitkering akkoord gegaan. Een dag later wilde de vakbond het loon met terugwerkende kracht op de rekening van zijn leden zien. Dat was volgens de overheid en schoolbesturen onmogelijk. De eerste mogelijke datum zou volgens hen eind september zijn. Vandaag gaat de vakbond per schoolbestuur naar de stand van zaken informeren. “We willen weten hoe ver ze met de berekeningen zijn”, legt Plantijn uit.

De vakbondsleden zullen wekelijks de acties evalueren en aanpassen. “Wellicht worden ze geïntensiveerd”, zegt Plantijn. Vrijdag vindt de volgende algemene ledenvergadering plaats. Deze begint om zeven uur ‘s avonds.

Nieuwe bussen voor ABC



Demissionair minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) zit in een van de nieuwe ABC-bussen.

WILLEMSTAD — Met enige vertraging zijn de nieuwe bussen voor Autobusbedrijf Curaçao (ABC) nu op het eiland aangekomen. Het was oorspronkelijk de bedoeling dat de negen bussen voor de start van het nieuwe schooljaar op Curaçao zouden zijn, maar door transportproblemen konden de bussen niet eerder op het eiland zijn.

De nieuwe bussen kwamen vorige week aan. De bussen komen oorspronkelijk uit Brazilië en werden op transport gezet naar Panama, om daar op een ander schip geplaatst te worden, voordat zij naar Curaçao konden worden overgebracht. Tijdens het transport van Brazilië naar Panama was er sprake van een connectieprobleem, waardoor de bussen niet direct op transport naar Curaçao gezet konden worden. Maar nu zijn de

bussen op het eiland aangekomen en de verwachting is dat zij binnenkort ingezet kunnen worden. Met de aanschaf van de nieuwe bussen van het merk Volvo is een bedrag van 1,6 miljoen dollar gemoeid. De nieuwe bussen zullen ge-

bruikt worden om oudere bussen van het busbedrijf te vervangen.

Ongemak door storing MCB

WILLEMSTAD — Door een storing in het systeem van Maduro en Curiel's Bank (MCB) was het zaterdag op veel plekken een tijdje niet mogelijk om met pin te betalen, geld op te nemen bij MCB-geldautomaten, of om te internetbankieren. De storing ontstond volgens een MCB-woordvoerder rond half zeven 's avonds door een test, waarbij het signaalpaneel

van een generator niet aangaf dat deze was uitgevallen. Het probleem was rond elf uur 's avonds weer opgelost. Met name horecabedrijven en supermarkten, waarbij veel met pin wordt betaald, ondervonden behoorlijk wat ongemak. Volgens de heer Ribeiro van Centrum Supermarkt moesten veel klanten noodgedwongen met lege handen naar huis.

NENA SANCHEZ ART WORKSHOP "PAINT TO RELAX"

Sundays 23 and 30 September
For more information or to register
call 7382377 - 8640965 - 4612882
(10 am to 5 pm)
email : info@jankokcuracao.com
facebook: Landhuis Jan Kok

Lichaam dode man in beslag genomen

WILLEMSTAD — In een woning aan de Fleecherstraat werd gisteren het lichaam van Edwin Frensel Boasman (53) aangetroffen. Het verkeerde reeds in staat van ontbinding. Op last van het Openbaar Ministerie zijn de stoffelijke resten in beslag genomen voor autopsie die de doodsoorzaak moet uitwijzen.

De politie had een tip gekregen dat Boasman al een paar dagen niet was gezien. Ter plaatse zagen agenten dat de ramen van de woning dicht waren, maar dat de deur niet op slot was. De man werd aangetroffen in een stoel. Autopsie moet uitwijzen of de man een natuurlijke dood is gestorven of dat hij wellicht slachtoffer van een misdrijf is.

Bouw CTEX vordert gestaag

WILLEMSTAD — Om te laten zien dat de bouw van het datacentrum te Mahuma al vordert, organiseerde Curaçao Technology Exchange NV (CTEX) gisteren een rondleiding over het bouwterrein. Het datacentrum zal vier gebouwen omvatten van in totaal 5200 vierkante meter. Er zullen twee nieuwe zeekabels 'landen' in het datacentrum. Ook van de drie zeekabels die er al liggen (Americas II, Arcos-1 en PAN-AM) zal CTEX gebruikmaken. In het centrum zullen back-up diensten worden aangeboden. Er komen ook ruimtes voor hele back-up werkplekken en zelfs slaapplekken. Het datacentrum biedt daarnaast archiefdiensten aan. Bedrijven kunnen zowel een papieren archief als een digitale versie laten bewaren.

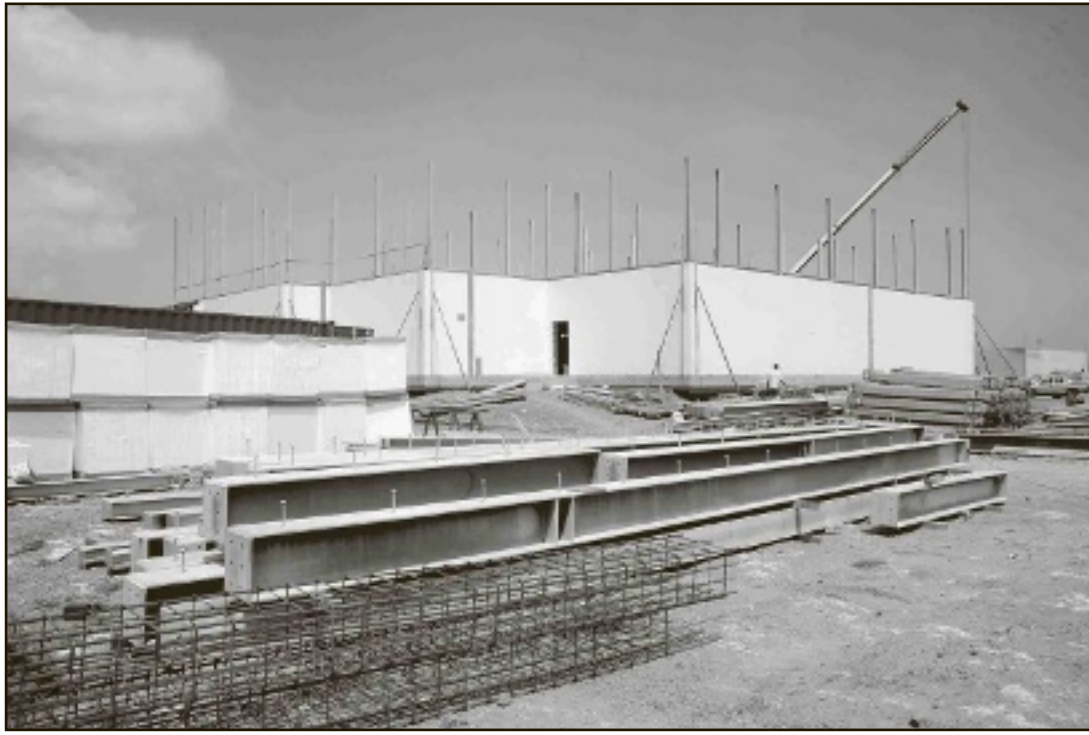


Foto: E. del Sordo

AAV tegen Arubaanse hoofdaannemer voor uitbreiding BOO

WILLEMSTAD — Aannemersvereniging AAV keurt het af dat overheids-nv Curaçao Refinery Utilities (CRU) een Arubaans bedrijf als hoofdaannemer heeft ingeschakeld. Oduber Contractors is belast met de bouw van een nieuwe waterplant op het BOO-terrein. Volgens AAV-directeur Mike Willems worden lokale aannemers en arbeiders opnieuw gepasseerd en komt de overheid niet op voor de belangen van de lokale arbeidsmarkt.

Volgens Willem is dit het zoveelste geval van discriminatie van lokale aannemers en arbeiders die, vooral gezien de barre tijden, het al moeilijk genoeg hebben. “Het begint zo’n beetje usance te worden dat buitenlandse aannemers en arbeiders worden binnengehaald voor het uitvoeren van projecten, en

dan nog bij overheids-nv's. Het begon eerst met IRUP, daarna dezelfde BOO met een buitenlandse aannemer genaamd Juron, en vervolgens de Wartsila diesels en Degremont waterplantprojecten bij Aqualectra door respectievelijk een Finse en een Spaanse aannemer. En recentelijk een boiler, weer bij dezelfde BOO, door een

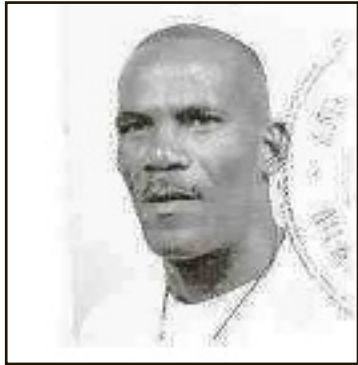
Amerikaanse aannemer”, zegt Willem in een persbericht.

CRU heeft nu het Arubaanse aannemersbedrijf Oduber Contractors aangetrokken voor de bouw van een waterplant die door General Electric (GE) geleverd wordt. De AAV vraagt zich af of dit betekent dat de lokale aannemers en hun werknemers niet goed genoeg zijn. Volgens Willem is dit alles behalve maatschappelijk verantwoord ondernemen. Bedrijven die binnen deze gemeenschap opereren zouden ook moeten opkomen voor de belangen van deze gemeenschap. Lokalen zou-

den zo veel mogelijk moeten worden betrokken bij de exploitatie van het bedrijf. Dus ook bij nieuwbouw- en onderhoudsprojecten. Met buitenlandse aannemers en arbeiders vloeit bijna al het geld naar het buitenland. Volgens de AAV zou de overheid moeten streven naar maximalisatie van het lokale arbeidspotentieel. In dat licht zou de beslissing om Oduber Contractors als hoofdaannemer in te schakelen teruggedraaid moeten worden. Overheidsbedrijven zouden voor projecten alleen met lokale hoofdaannemers mogen werken. Dit zou op politiek/bestuurlijk niveau besloten moeten worden.

Servio Daantje vermist

WILLEMSTAD — Op zoek van de familie heeft de politie een opsporingsbericht uit doen gaan voor de 58-jarige Servio Daantje. Hij verliet donderdag 13 september rond negen uur 's avonds zijn woning op Tera Kôrá. Daantje had ruzie met iemand en is niet meer naar huis teruggekomen.



De man is ongeveer 1,70 meter, slank, heeft een donkere huidskleur en donkerbruine ogen, een smal gezicht en kort geknipt haar. Op de dag van zijn verdwijning was Daantje gekleed in een driekwart jeansbroek en

een wit T-shirt. Eenieder die informatie kan verschaffen over de verblijfplaats van Servio Daantje wordt verzocht contact op te nemen via telefoonnummer 866-6221, 911 of 108, de anonieme tiplijn.

Advertenties Curaçao

Renoba Bo Kushina of Bo Sala Ku Artefakto Eléktriko/Elektróniko Rapido via

**MCB**
MADURO & CUriEL'S BANK N.V.

**polytronica**
N.V.



IJSKAST NO FROST

	Kësh	Den 12 luna	Den 18 luna
10 cub	899,-	90,-	62,-
14 cub	1199,-	130,-	90,-
Tambe optenibel na hopi otro model i diferente kapasidat			

ERKO SPLIT UNIT

	Kësh	Den 12 luna	Den 18 luna
9000 BTU	899,-	85,-	59,-
12000 BTU	1049,-	105,-	73,-
18000 BTU	1299,-	130,-	90,-
24000 BTU	1699,-	169,-	117,-

Trese ultimo slip di salario, Statement di banko i sedula, nos ta regla bo finansiamentu den un frega di wowo

WASHMASHIN TIPO AUTOMATIKO

	Den 12 kilo	Den 12 luna	Den 18 luna
12 kilo	Kësh 699,-	70,-	49,-
Tambe optenibel tipo front load i semi automatiko			
13 kilo	Kësh 499,-	50,-	35,-

LED/LCD TELEVISION

	Den 32 INCH	Den 12 luna	Den 18 luna
	Kësh 699,-	70,-	49,-
Tambe optenibel na hopi otro model i tamaño			

**MCB**
MADURO & CUriEL'S BANK N.V.
Lio Capriles Banking Center
Schottegatweg Oost z/n
Tel: 466.1817
· Prêis via Banko ta inklui OB i Kësh No ta inklui OB

**polytronica**
N.V.
YUDANDO DRECHA KALIDAD DI BIDA
Schottegatweg Oost 14 - Tel.: 736-5785 / 87 - Fax.: 737-1198

Cubaanse evangelist

WILLEMSTAD — Iglesia Bida Nobo houdt de komende dagen een evangelisatiecampagne met de Cubaanse evangelist Lisney Sanchez Calviño. De Cubaanse wordt door God gebruikt om zieken te genezen en mensen te bevrijden van alle problemen. De campagne ging afgelopen weekeinde van start in openluchttheater Cine Rio. Op 21, 22 en 23 september vindt er een grote bijeenkomst plaats op het Brionplein. Sanchez Calviño is met name in het Caribisch gebied een veelgevraagde evangelist. Op miraculeuze wijze werden personen door de prediking van de Cubaanse van hun kwalen genezen. De evangelisatiebijeenkomsten starten vrijdag 21 en zaterdag 22 september om half acht 's avonds en op zondag 23 september om zeven uur 's avonds. Entree is gratis. De bijeenkomsten zijn geschikt voor alle leeftijden. Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummer 869-8393.

Jaarverslag 2011 GGZ

WILLEMSTAD — Demissionair minister van Gezondheid Jacinta Scoop-Constancia heeft uit handen van Waldi Oostburg, lid van de raad van bestuur van de Stichting Geestelijke Gezondheidszorg Curaçao en medisch directeur van Klinika Capriles, en Karin Hermans, kinder- en jeugdpsychiater en directeur van het Centrum voor Kinder- en Jeugdpsychiatrie 'Yudaboyu' het jaardocument 2011 ontvangen. Met dit document brengen de organisaties verslag uit over het gevoerde maatschappelijk en financieel beleid van Klinika Capriles en Yudaboyu in het afgelopen jaar.

Fun Miles verwelkomt Vermaas

WILLEMSTAD – Fun Miles introduceert een nieuwe partner: Vermaas glas en aluminium gevelsystemen. Dit bedrijf aan de Weg naar Welgelegen levert glas en produceert in eigen fabriek zowel aluminium als hardhouten ramen en deuren voor aannemers en particulieren. Zij kunnen er nu Fun Miles sparen en verzilveren. Wie voor 1 november Fun Miles spaart bij Vermaas maakt automatisch ook kans op één van de drie hoofdprijzen: 5000, 10.000 of 15.000 Fun Miles. “Met deze nieuwe partner openen we voor onze kaarthouders de deur naar nieuwe mogelijkheden”, aldus Fun Miles, het grootste gratis spaar- en verzilverprogramma van het Caribisch gebied.

ActionCOACH planningsworkshop

WILLEMSTAD — Businesscoachingorganisatie ActionCOACH organiseert aanstaande vrijdag voor de dertiende keer de 'GrowthCLUB 90-day Planning Workshop' op Curaçao. Elk kwartaal doen er wereldwijd zo'n 15.000 deelnemers mee aan deze workshop voor bedrijven, die draait om doelen stellen en plannings maken. Op Curaçao hebben 134 bedrijven één of meerdere keren hieraan deelgenomen. Inschrijven is nog mogelijk via dutchcaribbean@actioncoach.com of telefoonnummer 737-0956.

Kleine brand in hangar op vliegveld

WILLEMSTAD — Een groep van DAE-medewerkers was woensdagochtend bezig met opknappen op het dak toen er een kleine brand ontstond in een hangar op het vliegveld. De brand werd echter snel geblust door de attente medewerkers. Dit bevestigt Albert Brunner, chief executive officer van Curaçao Airport Partners. Volgens Brunner waren ze bezig met laswerkzaamheden op het dak. Ook de brandweer werd gebeld maar uiteindelijk was hun inzet niet meer nodig. Brunner is zeer tevreden met de snelle actie van de DAE-medewerkers.

Een traktatie in kunst, dans en toneel



Foto: Prince Victor

Bij de vernissage van de expositie 'Sunchi i Brasa' werden we zaterdagavond met kunstwerken van George Struikelblok in Gallery Alma Blou getrakteerd op prachtig werk van de kunstenaar en we mochten de première bijwonen van het eerste buitenlandse optreden van de Sana Budaya Company. De dansers waren volledig beschilderd in de kleuren en lijnen van de kunstwerken van Struikelblok. Ze traden op voor en tussen doeken van de kunstenaar. Zoals de heer Canwood heel treffend zei in zijn openingsspeech: “Gestolde bewegelijkheid wordt een levendige beweeglijkheid.” Struikelbloks vader stierf voor zijn geboorte en de thema's dood, leven en liefde komen dan ook veel voor in zijn werken. Hoe wel zijn werk abstract is en de figuren op zijn doeken niet echt op mensen lijken, zie je in zijn trefzekere stroken toch duidelijk dat het mensen zijn.

Gebruikte hij vroeger vaak sombere kleuren, in deze expositie zijn de kleuren geel en rood sterk aanwezig, waarmee hij aangeeft dat hij de vrijheid voor zijn liefde voor zijn vader kan uiten. In zijn werken kan hij zijn emoties kwijt en de letters en teksten die hij altijd erbij schildert, is de communicatie met zijn vader. Overpeinzingen weet hij sterk vast te leggen in meerdere soorten medium. De meeste werken hier aanwezig zijn acryl op linnen, vier werken zijn acryl op linoleum, maar er zijn ook tasjes, blokjes groot en klein en een set van zes kaarten. Struikelblok hoort tot de huidige generatie bekende Surinaamse kunstenaars waarvan velen hun opleiding in Jamaica hebben genoten. De beweging in zijn werken werden versterkt door de driedimensionale uitvoering van de meegerisde Sana Budaya Company.” Op het ritme van trommelmuziek kwamen de bewegingen van

de jonge dansers los. Ook doet Struikelblok veel voor weeskinderen. Door middel van workshops laat hij de weeskinderen zelf kunstblokjes maken en in de toekomst zullen bezoekers van zijn expositie deze kunstblokjes kunnen kopen, waarvan de opbrengst zal gaan naar verschillende huizen in Suriname. Een zeer nobel streven dat helemaal bij hem past. Struikelblok heeft al veel groep- en solo-exposities in het buitenland op zijn naam staan. Hij doet ook mee aan de expositie 'Art in Society: The Power of Culture' in het IDB (Inter-American Development Bank) Cultural Center in Washington DC in de VS. De prijzen van zijn werken zijn heel schappelijk gehouden. Bescheiden als hij is, mag gezegd worden dat ik ervan overtuigd ben dat hij nog een mooie toekomst in de kunst te gaan heeft. Zeer de moeite waard!

Verele Ghering

School zit zonder wc-papier

WILLEMSTAD — De voorraad wc-rollen op de Prins Bernhardschool is op. Net als de inkt voor de kopieermachine en andere basale dingen die nodig zijn om een school op rolletjes te laten lopen. In zijn wanhoop schreef schoolhoofd Bentley Leonora een brief aan de ouders waarin hij de oorzaak van het tekort uit de doeken deed. Vanwege de aanwijzing van de Rijksmisterraad zit de beurs van Dienst Openbare Scholen potdicht. Dat bevestigden onderwijsminister Carlos Monk (PS) en topambtenaar Leonard Coffi vrijdagochtend bij hun bezoek aan de school ook.

Volgens Monk heeft het ministerie van Financien instructie gekregen om het geld van het openbare schoolbestuur vrij te geven. Hierdoor zouden de scholen weer bestellingen kunnen plaatsen. “Over een aantal weken zullen de bestellingen dan binnen zijn, tot die tijd moeten

we aanmodderen. Dat is niet effectief”, zegt een bezorgde Leonora. Een aantal collega-scholen en ouders hebben de school wc-papier cadeau gedaan. “Daar zijn we heel erg blij mee”, zegt Leonora. Zijn school telt ongeveer 300 kinderen tussen de 4 en 12 jaar. Die gaan allemaal dagelijks

naar het toilet. De situatie zoals die zich nu voordoet is volgens hem niet verantwoord. Pas op het moment dat de brief uitlekte via een Black Berry broadcast kwam er belangstelling uit de politiek. “Ik correspondeer al meer dan een week met het hoofd van dienst en andere instanties. Niemand gaf thuis”, aldus een teleurgestelde Leonora. Hij betreft de precaire financiële situatie van het land. Zo is de school aan een opknabbeurt toe. Ramen en het plafond zijn kapot, kranen lekken, maar er is geen geld om deze te repareren. Maar het tekort aan wc-papier slaat volgens Leonora alles.

RBC-wandeling voor kankerbestrijding

WILLEMSTAD — RBC organiseert op 23 september voor het tweede, achtereenvolgende jaar het evenement 'Walk for Life'. De opbrengst is bestemd voor het Prinses Wilhelminafonds voor de kankerbestrijding. Het thema van dit jaar luidt 'Kada mucha tin derechi pa biba un bida salú' (Elk kind heeft recht op een gezond leven). Een deel van het geld, dat met de wandeling ingezameld wordt, is dan ook bestemd voor de stichting Kinder Kanker Fonds (Kika). Het andere deel van de opbrengst is voor het RBC Caribbean Children Cancer Fund, bestemd voor de behandeling van kinderen met kanker in het hele Caribisch gebied. De loop start om half zeven 's morgens bij het strand bij het Marriott Hotel en eindigt daar ook weer. Er zijn twee routes, een van 5 en een van 8,5 kilometer. De korte route voert langs de Korendor en het Rif. De tweede route gaat in de tegengestelde richting en voert langs de natuur van Parassassa en omgeving. RBC Royal Bank heeft aan de Road Runners Club Curaçao een donatie gedaan voor de organisatie van de loop. Na de wandeling is er de mogelijkheid voor zumba aan het strand met Mylene en Gysa Sulvaran. Deelname kost 10 gulden en daarvoor krijgt men een t-shirt en iets te eten aan afloop van de wandeling. Wie vroeg is met inschrijven krijgt ook een petje van de RBC. Inschrijven kan bij elke branche

van de bank en zaterdag ook bij het filiaal op Rooi Catootje tussen negen en een uur. Met de bon kan men op 20, 21 en 22 september langskomen om

het t-shirt op te halen. Daarnaast staan bij de RBC ook de collectebussen, waarin geld gedaan kan worden voor het Wilhelminafonds.

Mogelijke aanleg sluis ter afsluiting gebied

Opruimwerkzaamheden Jan Kok in fase 3

WILLEMSTAD — Volgens Carmabi vorderen de groot-schalige opruimwerkzaamheden langs de kust gestaag en zijn deze afgelopen vrijdag in fase 3 beland, aldus wetenschappelijk directeur van Carmabi Mark Vermeij.

Over de opruimwerkzaamheden is er afgelopen week wederom overleg geweest tussen alle betrokkenen: het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN), de Isla-raffinaderij, de Curaçao Port Authorities (CPA), CPO/de Haven Veiligheidsinspectie en Carmabi. Tijdens de bijeenkomst werd de voortgang van de opruimwerkzaamheden besproken en is er een plan van aanpak voor de nabije toekomst opgesteld. “Er is besloten dat de opruimwerkzaamheden in drie fasen zullen worden verdeeld”, aldus Vermeij. De opruimwerkzaamheden zullen voornamelijk door verschillende vrijwilligersorganisaties en -groepen worden voortgezet, die gecoördineerd zullen worden door stichting Uniek Curaçao.

“De werkzaamheden zullen worden voortgezet zolang dat nodig is om het grootste deel van de olie uit de meer gevoelige gebieden (bijvoorbeeld de historische muren in de zoutpannen en de mangroven en overige vervuilde flora en fauna) in het aangetaste gebied te verwijderen”, aldus Vermeij die tevens laat weten dat gedurende fase 3, de salina en het kustgebied vrijwel dagelijks gemonitord zullen worden door vrijwilligers, waaronder ook Ryan de Jongh, Uniek Curaçao en medewerkers van het ministerie van GMN, om vast te stellen waar opnieuw olie

aanspoelt. Deze olie zal dan vervolgens handmatig worden opgeruimd. Sluis “GMN en de Milieudienst zullen de mogelijkheden bestuderen om de vervuilde stenen aan de kuststrook bij Rif St. Marie schoon te maken. Hierbij zal tevens een milieuraapport van de schade in het getroffen gebied van Rif St. Marie worden opgemaakt, met eventueel ondersteuning van Carmabi en de afdeling Volksgezondheid”, aldus Vermeij. Hij licht toe dat er ook naar mogelijkheden zal worden gezocht, in samenwerking met de betrokken instanties, om tot een systeem te komen om de ingang van de baai professioneel af te sluiten bijvoorbeeld door de aanleg van een sluis. Dit ter bescherming van het gebied bij toekomstige oliedreigingen. Carmabi zal trachten een eerder opgesteld ontwerp voor het afsluiten en controleren van de ingang van Jan Kok, op korte termijn op te zoeken om deze ter beschikking te stellen voor verdere uitwerking. Verder meent Carmabi dat de verschillende vrijwillige schoonmaakacties, gecoördineerd door Uniek Curaçao, voorspoedig verlopen.

Historische muren

In fase 3 zullen de met olie besmeurde historische muren in de salina worden schoongemaakt waarvoor een inventarisatie is gemaakt met een van de leiders, Son Makaya, van een van de vrijwil-

ligersgroepen. Dit betreft een groep van twaalf personen van Sentro Speransa, die een groot gedeelte van de muren in twee tot drie dagen zal pogen te ontdoen van de verwijderbare olie. Een andere vrijwilligersgroep (SUC) zal onder leiding van Terence Javier in het gebied patrouilleren om mogelijk door olie besmeurde dieren te signaleren”, aldus Vermeij. Ryan de Jongh en de Footprint Curaçao Foundation richten zich op het schoonmaken van de mangroven bij de ingang van de salina. Alle vrijwillige acties worden gecoördineerd door Theo van der Giessen van Uniek Curaçao die ook de communicatie met overige partijen verzorgt, bijvoorbeeld voor het plaatsen van afvalcontainers om het opgehaalde afval te coördineren en de aanvoer van schoonmaakmaterialen.

BestAbsorb ingevlogen

“De Isla-raffinaderij heeft de gelden beschikbaar gesteld voor de aanschaf van 200 extra zakken van het natuurlijk product BestAbsorb dat gebruikt wordt voor het opruimen van olie in de mangroven en op stranden en kleinere baaien”, aldus Vermeij. Giano Chirino, van het agentschap Invativ voor de distributie van het product in het Caribisch gebied, bevestigt dat de bestelling reeds zaterdag met een vlucht van Air Berlin – BestAbsorb wordt in Duitsland geproduceerd – is ingevlogen. “De zakken zullen vandaag door de douane worden ingeklaard en vrijgegeven. Met medewerking van de Isla-raffinaderij zullen vervolgens de 200 zakken gedistribueerd worden”, aldus Chirino.

Gino Pietermaai wekelijks op tv

WILLEMSTAD/EINDHOVEN — Gino Pietermaai, het alter ego van rapper Fresku, is weer terug van weggeweest. En dit keer niet alleen als een obscuur YouTube-typetje, maar op de Nederlandse tv. Vanaf dinsdag 25 september is het item 'De 10 Gino Geboden' wekelijks rond middernacht te zien tijdens het programma #Kansloos op Veronica.

In het nieuwe programma 'mogen grootheden uit de online-wereld het uitproberen in de gevestigde media'. De Nederlandse regisseur en muziekproducent Teemong en de op Curaçao geboren Fresku maken voor #Kansloos wekelijks nieuwe sketches en filmpjes. Ook komt er in elke aflevering een BN'er langs om een favoriet internetfilmpje te tonen. In de eerste aflevering is dat Henny Huisman. De presentatie is



Naast Jandino Asproraat is er nog een grappige Curaçaoënaar op de Nederlandse buis, Rel Antilliaan Gino Pietermaai.

in handen van YouTube-vloggers Bardo Ellens en Thomas Smagge. Als Gino Pietermaai laat Fresku (Roy Michael Reymound) zijn serieuze kijk op het leven varen. Het alter

ego is een stereotypering van de Antilliaan in Nederland. Gino heeft altijd kilo's kip, stapels geld en liters sterke drank bij de hand. Hij houdt van dure auto's en heeft gewillige bimbo's bij de vleet.

Advertentie Curaçao

Un produkto. Un evolushon. Un historia.



1960



1987



2000



2012

Ku fórmula EKO pa e preservashon di e medio ambiente.

Mas ku 50 anja evolushonando pa ofresé kalidat den nos produktonan!



AVF Paints
Antilliaanse Verffabriek B.V.

Asteróidenweg z/h - PO BOX 3944 - Curaçao T. +5999 736-5866 / F. +5999 736-5048 / info@avfpaint.com / www.avfpaint.com

UPB wil dat gedeputeerde blijft

KRALENDIJK — UPB zal gedeputeerde Burney El Hage niet vragen om op te stappen, maar juist om nog steviger op het pluche te blijven zitten. Dat meldt UPB-voorzitter Yonchi Dortalina van de groene partij.

Volgens de partijvoorzitter heeft het justitiële terrorisme tegen Ramonsito Booi en Burney El Hage een nieuwe wending genomen. Nu de Fundashon Bon Gobernashon en politieke opposenten de zaak hebben verloren die is aangespannen vanwege vermeende witwaspraktijken, handel in verdovende middelen en onbehoorlijk bestuur, gooien zij het nu op de persoonlijke toer. “Met andere woorden, Booi en El Hage moeten koste wat kost worden ingerekend.” Hoe het mogelijk is dat een strikt persoonlijke zaak als een hypotheekzaak wordt

betrokken in een zaak van overheids corruptie, is voor Dortalina en zijn partij een mysterie. Ook is het een mysterie hoe rechters op voorhand al in een vonnis kunnen vastleggen dat er waarschijnlijk veroordeling zal volgen in deze zaak, aldus Dortalina. Afgelopen week oordeelde het hof dat er gereede kans is dat UPB-politici Ramoncito Booi en Burney El Hage strafrechtelijk vervolgd worden voor respectievelijk terrein- en hypotheekfraude. “Er zal altijd gevonnist worden in een rechtszaak. Hiermee is dit een holle frase,

waarmee politiek kan worden gemanipuleerd. Politieke opposenten roepen nu al dat El Hage schuldig is, omdat de rechters dit zeggen”, argumenteert Dortalina. Wat nu op tafel ligt is volgens hem een oneerlijke uitspraak, waarbij de beschuldigen nog niet eens de kans hebben gekregen om zich te verweren. “De UPB is er zeker van dat wanneer El Hage zijn zijde belicht, alle beschuldigingen als een kaartenhuis in elkaar zal storten”, aldus Dortalina. Dortalina: “Nu El Hage politiek niet stuk kan worden gemaakt, tracht men dat persoonlijk te doen. Deze mensen hebben geen scrupules en zijn bereid om iemands leven te vernielen, als zij daarmee politiek wraak kunnen nemen”.

Militairen oefenen op Bonaire

KRALENDIJK — Ongeveer honderd militairen zijn deze week op Bonaire voor het houden van oefeningen. De compagnie in de West oefent dan voor het eventueel leveren van militaire bijstand. Vandaag is Hr. Ms. Pelikaan naar Bonaire gevaren met de compagnie aan boord. De oefening op Bonaire is een onderdeel van het reguliere oefenprogramma voor de compagnie die om de vier maanden wordt gewisseld op Curaçao. Om die reden vindt de training elke vier maanden plaats op Bonaire, omdat deze eenheid verantwoordelijk is voor het leveren van directe militaire bijstand na verzoek van de rijksvertegenwoordiger.



‘El Hage moet aftreden’ Oppositie wendt zich weer tot Rijksvertegenwoordiger

KRALENDIJK — Moet Burney El Hage aftreden als eilandgedeputeerde, nu het hof heeft bevolen om Ramoncito Booi en El Hage te vervolgen. Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte moet die vraag beantwoorden, vinden de fracties van oppositiepartijen PDB en MBL.

Ook Burney El Hage heeft gereageerd en wijst erop dat volgens het recht iemand pas schuldig is, als zijn schuld wordt bewezen. Bovendien zijn het juist zowel PDB en MBL die niet zo lang geleden zelf heel nauw hebben samengewerkt met een veroordeelde. En dat was toen geen probleem, aldus de gedeputeerde. De uitspraak van het hof is voor de fractievoorzitters Robby Beukenboom (PDB) en Benito Dirksz (MBV), voldoende reden om Stolte schriftelijk te vragen gedeputeerde El Hage persoonlijk aan te sporen om onmiddellijk en vrijwillig ontslag te nemen. Zo niet, dan zullen de twee fracties binnen 48 uur alle mogelijke wegen bewandelen om dit

alsnog te bereiken. El Hage wijst erop dat de rode partij, met Beukenboom voorop, nog niet zo lang geleden zelf nauw heeft samengewerkt met een verdachte en veroordeelde. Dezelfde rode partij die in 2008 een motie van wantrouwen had ingediend tegen Anthony Nicolaas als verdachte in een zaak over mishandeling/huiselijk geweld, waarvoor hij later ook werd veroordeeld, heeft in 2009 de ‘veroordeelde’ Nicolaas met open armen ontvangen om samen met de rode partij het eiland te besturen. Beukenboom heeft zelfs voor gestemd om Nicolaas te benoemen als gedeputeerde samen met Jopi Abraham.

Imago

De oppositiepartijen vinden dat het imago van Bonaire wordt geschaad met het aanblijven van El Hage. Het argument van de Rijksvertegenwoordiger destijds dat benoeming en ontslag van een eilandgedeputeerde een zaak is van de eilandsraad, delen de partijen niet. De Rijksvertegenwoordiger kan wel op grond van de WOLBES

besluiten ter vernietiging voordragen aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties. El Hage wijst op berichtgeving uit de media destijds. Uit geheime documenten die waren vrijgekomen, zou blijken dat Nicolaas gekocht wilde worden, om Nederland dwars te gaan zitten en zelf de absolute macht te krijgen op Bonaire. Dit alles met de volledige steun van Beukenboom en de rode partij. Nolly Oleana inbegrepen, aldus El Hage. Ook Benito Dirksz heeft vanaf het moment dat Anthony Nicolaas met de rode partij een coalitie vormde, volledige steun bewezen aan Anthony Nicolaas. De groep achter Benito Dirksz, ‘Awo te Ora’ en Fundashon Bon Gobernashon van Jopi Giskus en Norwin Willem, hebben Anthony Nicolaas gesteund en hebben zelfs voor de verkiezingen van de Staten van de Nederlandse Antillen in 2010 een lijst met elkaar gevormd. “Met Anthony Nicolaas die in die tijd nog steeds als veroordeelde een straf uitzat als politiek leider en lijsttrekker”, aldus El Hage.

Van Amstel verwelkomt jongeren van Statia

ORANJESTAD — De bemanning van Hr.Ms. van Amstel, het nieuwe stationsschip in het Caribisch gebied, heeft 65 leerlingen van de Gwendoline van Putten-school aan boord ontvangen. Daarnaast zette een gedeelte van de crew zich in voor twee projecten.

De scholieren kregen de gelegenheid om het leven aan boord van een oorlogsbodem aan den lijven te ondervinden. Ze kregen een rondleiding en verschillende demonstraties, dit tot groot enthousiasme van de groep die onder de indruk was van het M-fregat. Ook het Kustwachtteam presenteerde zich aan de leerlingen en lichtte de samenwerking tussen de Kustwacht en de marine toe.



Een gedeelte van de bemanning stak de handen uit de mouwen voor twee projecten op het eiland. Voor de middelbare scholengemeenschap de Gwendoline van Putten-school knapte de bemanning enkele zeecontainers op die door de school gebruikt worden voor handenarbeid en opslag. Maar ook de scholieren werkten zich in het zweet en kregen sportlessen van de militairen aangeboden.

Het tweede project richtte zich op de Mega D Foundation, een organisatie die zich inzet voor naschoolse opvang en activiteiten voor de jeugd. Het gebouw werd voorzien van een nieuwe kleurige verflaag en vernieuwde dakgoten. Daarnaast heeft de bemanning spellen en educatiemateriaal aangeboden na een inzamelactie die voor vertrek uit Den Helder aan



Het Kustwachtteam sprak ook met de jongeren

boord is gehouden.

Hr.Ms. Van Amstel zal tot

december in het Caribisch Gebied ingezet worden voor

de Koninklijke Marine en de Kustwacht Caribisch gebied.

Echtpaar ernstig gewond tijdens gasexplosie in huis

MARIGOT — Het vorige weekeinde liep slecht af voor een echtpaar in French Quarter. Zij liepen ernstige brandwonden op en moesten overgevlogen worden naar Martinique waar zij behandeld worden in een kliniek voor patiënten met brandwonden. Zij werden de slachtoffers van een gasexplosie die zich zondagavond rond kwart over elf in een woonhuis in French Quarter voordeed.

De Gendarmerie bevestigde dat een explosie zich had voorgedaan als gevolg van een gaslek in het fornuis. De twee slachtoffers werden direct naar het Louis Constant Fleming Hospital getransporteerd en later overgevlogen naar Martinique. Twee gezinnen deelden het huis French Quarter 89, gelegen tegenover de Sea World Bar aan de RN7. Een man, zijn vrouw en twee kinderen die in het bijgebouwde gedeelte verbleven, konden tijdig ongedeerd het huis verlaten maar hun deel van het huis brandde ook af en zij raakten hun bezittingen kwijt.



Het woonhuis in French Quarter dat grote schade opliep tijdens een brand veroorzaakt door een gasexplosie zondagavond.

Het gedeelte van het pand waar de explosie zich had voorgedaan, was onherkenbaar. Alleen de muren stonden er nog tussen de zwarte verkoelde resten. De brandweer rukte uit met een brandweerwagen bemand met zeven man personeel. Brandmeester Cleo Gumbs vertelde dat men met twee slangen een uur nodig had om het vuur te doven. Hij sprak van een geluk dat een ambulance zich in de

buurt bevond. Het zieken-transport was op weg naar een ander spoedgeval maar werd onmiddellijk naar de plaats des onheils gestuurd. De Gendarmerie onderzoekt de reden van de explosie en technici waren maandag zichtbaar nog bezig met het verzamelen van voorwerpen. Het andere gezin is in afwachting van sociale bijstand van de Collectivité die voor een nieuw onderkomen moet zorgen.

Jacobs vraagt steun Unesco

PHILIPSBURG— Minister van Onderwijs van St. Maarten Silveria Jacobs heeft technische bijstand en begeleiding aan Unesco gevraagd voor de opzet van het Nationaal Comité van St. Maarten.

Het verzoek was onderdeel van de toespraak van Jacobs gedurende de algemene vergadering van lidstaten van Unesco in Uruguay. Jacobs introduceerde tevens de pas benoemde Algemeen Secretaris voor St. Maarten bij Unesco, Marcelia Henry. Het was voor het eerst dat St. Maarten als geassocieerd lid deelnam aan de conferentie. Jacobs bevestigde haar steun aan het standpunt van de ‘Caribbean Cluster’ dat Small Island Development States (SIDS) een primaire doelgroep moet blijven. Henry nam deel als Algemeen Rapporteur aan de subregionale vergaderingen over de doelstellingen, prioriteiten en acties en zal fungeren als de voornaamste presentator van de rapporten met achtergrondinformatie over de Caribische subregionale besprekingen van de Middentermijn Strategie 2014-2017.

MCB Bonaire viert 50-jarig bestaan

KRALENDIJK — Maduro & Curriel's Bonaire heeft afgelopen week samen met een grote schare genodigden, personeel van MCB Bonaire en van andere vestigingen op de zustereilanden en de bankdirectie, haar gouden jubileum gevierd. Dat gebeurde bij het sfeervolle Landhuis Wanapa.

Bij die gelegenheid overhandigde Lionel ‘Chicu’ Capriles, CEO van de MCB Bank, een cheque ter waarde van 50.000 gulden aan de eveneens jubilerende managing director, Evert Piar. Piar is 45 jaar in dienst en gaat deze maand met pensioen. Het bedrag mag Piar naar keuze doneren aan organisaties op Bonaire, die bij voorkeur actief zijn op het gebied



CEO Chicu Capriles overhandigt aftredend managing director, Evert Piar een cheque van 50.000 gulden voor het doen van donaties naar keuze.

Advertenties Curaçao



**OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE**

BEKENDMAKING

KENNISGEVING TER INZAGE LEGGING PROCES VERBAAL

Verkiezing leden van de Tweede Kamer der Staten Generaal.

De Gezaghebber van Bonaire maakt bekend dat het procesverbaal van de zitting van het hoofdstembureau van kieskring 20 (Bonaire) met betrekking tot de vaststelling van de uitslag van de verkiezing van de leden voor de Tweede Kamer der Staten Generaal van 12 september 2012 ter inzage ligt bij Burgerzaken aan het adres Kaya Al. Pedro L. Brion 12

de voorzitter voornoemd,
dr. L.A. Emerencia

Samsom en Rutte samen om tafel bij verkenner

DEN HAAG — PvdA-leider Diederik Samsom en VVD-leider en premier Mark Rutte hebben vertrouwen in een goede samenwerking. Dat bleek vanmiddag toen de twee naar buiten kwamen na een gesprek met VVD-minister Henk Kamp. Rutte nam ook het woord ‘vruchtbaar’ in de mond.

Samsom constateerde na afloop van zijn gesprek met Kamp vanochtend het groeiende draagvlak voor een kabinet met ten minste PvdA en VVD, zoals zijn partij vrijdag al adviseerde. Hij baseert zijn indruk nu op basis van de gesprekken die alle lijsttrekkers met verkenner Kamp hebben gehad. VVD-leider Rutte zei na zijn gesprek met Kamp: “Ik begreep dat de heer Samsom heeft gezegd dat hij toenemend draagvlak ziet voor een combinatie van VVD en PvdA en ik heb dezelfde constatering.” Rutte wilde niets zeggen over eventuele andere partijen die zich bij VVD en PvdA zouden kunnen aansluiten.



Diederik Samsom bij aankomst op het Binnenhof vandaag.

Samsom had er eerder voor gepleit dat ook de SP aan tafel zou komen, maar dat was vrijdag al door Rutte afgewezen. Rutte zei nog dat hij merkt dat ook buiten de politiek mensen vinden dat met de

huidige verkiezingsuitslag, waarbij VVD en PvdA met afstand de grootste partijen werden, ‘het voor de hand ligt dat zij proberen de verschillen te overbruggen’. De VVD werd bij de verkiezingen van vorige week

woensdag de grootste partij met 41 zetels. Dat was een winst van tien ten opzichte van de verkiezingen van juni 2010. De PvdA van Diederik Samsom won acht zetels en komt daarmee op 38.

Uitgaven Defensie verder afgenomen

DEN HAAG — De uitgaven van het ministerie van Defensie zijn vorig jaar gedaald van 8,3 miljard naar 8,1 miljard euro. Dat komt neer op een afname met 1,8 procent, meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Ook in 2010 was sprake van een daling, toen van 3,6 procent.

Dat Defensie minder uitgaf komt voor een deel doordat er 150 miljoen euro minder werd uitgetrokken voor buitenlandse bijstand. De daling heeft onder meer te maken met de beëindiging

van de Nederlandse missie in Afghanistan in augustus 2010. De Afghanistan-missie, die plaatsvond in de periode 2006-2010, heeft in totaal 1,6 miljard euro gekost. Het is volgens het CBS de duurste missie ooit voor Nederland. Ook de reorganisatie bij het ministerie speelde een rol bij de geringere uitgaven in 2011. Defensie telde eind vorig jaar ruim 58.000 voltijdsmannen, bijna 4000 minder dan een jaar daarvoor. De banen werden vooral geschrapt bij de landmacht. Onder militair personeel verdwenen 3000 banen en onder burgerpersoneel bijna

1000. In de periode 2003-2009 namen de defensie-uitgaven jaarlijks nog toe met gemiddeld 2,8 procent. In 2009 gaf Defensie het meest uit: 8,6 miljard euro. Uitgedrukt als aandeel van het bruto binnenlands product (bbp) vertonen de uitgaven aan defensie sinds 2003 een dalende trend. Werd in 2003 nog 1,5 procent van het bbp aan defensie besteed, vorig jaar was dat 1,3 procent. Dat ook in 2009 een relatief hoog aandeel van het bbp naar defensie ging, hangt vooral samen met de krimp van het bbp door de crisis in dat jaar, aldus het CBS in de rapportage.

‘Niets mis met benoeming Donner’

DEN HAAG — De man zit al een dik halfjaar braaf op zijn post, maar minister Liesbeth Spies (Binnenlandse Zaken) heeft nog eens in een brief aan de Tweede Kamer benadrukt dat er helemaal niets mis was met de benoemingsprocedure van Piet Hein Donner als vice-

president van de Raad van State. Donner was de gedoodverfde kandidaat. “Naar ons oordeel is een transparante procedure gevolgd. De uiteindelijk benoemde kandidaat voldeed het beste aan het profiel.” Dat er druk gespeculeerd

werd, is onvermijdelijk, concludeert Spies. “Dit doet aan de transparantie niets af.” Dat er bij de speculaties bepaalde namen komen bovendrijven, is ook al geen wonder: “Uiteindelijk is een beperkt aantal mensen in staat deze functie te vervullen.”

‘Punten sparen door gezonder te leven’

RIJSWIJK — Zorgverzekeraar Menzis biedt klanten korting als ze ervoor kiezen gezonder te leven. Via een spaarpuntensysteem kunnen ze bijvoorbeeld een deel van het eigen risico betalen. De zorgverzekeraar vraagt als tegenprestatie dat iemand stopt met roken of begint met sporten. Wie zich inzet als mantelzorger of bloeddonor kan ook punten scoren.

“We willen onze verzekerden prikkelen om meer te bewegen en gezonder te leven. Mensen die fit en vitaal zijn worden

minder vaak ziek en zitten lekkerder in hun vel”, aldus bestuursvoorzitter Roger van Bortel vandaag in een inter-

view met het AD. “Door sterker in te zetten op preventie willen we de almaar stijgende zorgkosten het hoofd bieden.” Menzis is naar eigen zeggen de eerste zorgverzekeraar in de wereld die klanten belooft voor een gezondere leefstijl. Deelnemers kunnen volgens Van Bortel binnen drie jaar maximaal 5000 punten verzamelen met een tegenwaarde van zo’n 250 euro. Wie de punten gebruikt om een deel van het eigen risico te betalen, krijgt 35 euro. “Dat bedrag is maximaal haalbaar als op één polis meerdere mensen staan en veel wordt gespaard.” De zorgverzekeraar roept geen ‘zorgpolitie’ in het leven om te controleren of verzekerden ook echt zijn gaan sporten. “Wellicht dat we in de toekomst steekproefsgewijs wat controles gaan doen, maar het uitgangspunt is vertrouwen.”

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y steriliza”

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for:

A Housekeeping Supervisor

Requirements:

- Fluency in English, Dutch and Spanish both verbally and written.
- Minimum 2 yrs in a supervisory role
- Able to effectively communicate both verbally and in writing
- Basic mathematical skills (Microsoft Word & Excel)
- People management skills
- Highly flexible, with solid interpersonal skills/work in diverse working environment
- Strong morals and ethics, along with a commitment to staff privacy
- Good problem solving skills
- Minimum education M.A.V.O. or E.P.I. degree

Reports to: Housekeeping Manager/Operations Manager

To fill above positions we prefer:
Dutch nationality or person(s) with permit.

Please bring along Copies of Diploma(s), Certificate(s), Recent Picture and Copy of I.D.
Last date to Apply: September 29th, 2012

Please apply at the Front Desk of the “Amsterdam Manor Beach Resort” J.E. Trausquin Blvd 252 Oranjestad, Aruba
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: operations@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

Doden vliegtuig VS geborgen

PHOENIX/EELDE — De doden die zaterdag werden gevonden naast de brokstukken van een verongelukt vliegtuig in de Verenigde Staten zijn gisteravond geborgen. Ze kunnen nu formeel geïdentificeerd worden.

Aannemelijk lijkt dat het de Nederlandse student, een Nederlandse examinerator en een Amerikaanse instructeur zijn die aan boord waren van het toestel. Nederlandse familie van de slachtoffers zijn in de VS voor de identificatie. Dat zei Gerrit Assink van de KLM Flight Academy gisteravond. Het is nog onduidelijk wanneer de lichamen geïdentificeerd zullen zijn en of en wanneer deze naar Nederland gebracht worden. Het vliegtuig werd dit week-einde gevonden in onbegaanbaar gebied in de staat Arizona. Zaterdag werden de drie doden gevonden naast het toestel, een Piper Archer van CAE Oxford Aviation Academy. Het toestel was donderdag opgestegen vanaf Mesa Falcon Field, vlakbij Phoenix in de staat Arizona. Sindsdien was het spoorloos. Studenten van KLM Flight Academy leggen een deel van hun opleiding af in



Foto: dachaviatienpage.nl

In een soortgelijk vliegtuig steeg het drietal donderdag op vanaf Mesa Falcon Field, vlakbij Phoenix.

Arizona. Daarbij wordt gebruikgemaakt van lesvliegtuigen van CAE Oxford Aviation Academy.

Herdenking
Ongeveer tachtig medewerkers en studenten van de KLM Flight Academy in Eelde hebben vanmorgen tijdens een besloten bijeen-

komst de slachtoffers van de vliegtuigcrash in de Verenigde Staten herdacht. Zij hebben onder meer een minuut stilte in acht genomen, zo meldde een woordvoerder

vandaag. Directeur Gerrit Assink hield een herdenkingstoespraak voor de omgekomen examinerator en piloot in opleiding.

Aandacht voor gevolgen hogere AOW-leeftijd

DEN HAAG — De AOW-leeftijd gaat omhoog en oudere werknemers (60 tot en met 64 jaar) moeten zich gaan voorbereiden op veranderingen. Die boodschap staat centraal in de campagne waarvoor het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid vandaag de aftrap heeft gegeven. Op 1 januari 2013 wordt de AOW-leeftijd met een maand verhoogd. De jaren erna gaat de pensioengerechtigde leeftijd geleidelijk omhoog tot die in 2019 op 66 jaar staat en in 2020 op 67 jaar. De AOW-

leeftijd gaat omhoog, omdat het aantal gepensioneerden toeneemt en de kosten van de AOW door steeds minder werkenden moeten worden opgebracht. Tot en met november wijzen spotjes op radio en advertenties in kranten, mensen erop dat deze veranderingen gevolgen kunnen hebben voor hun persoonlijke situatie. Op www.rijksoverheid.nl/AOW kunnen mensen zelf berekenen per wanneer zij recht op AOW hebben, meldt het ministerie.

Fors minder vraag naar bouwspecialisten

RIJSWIJK — De vraag naar professionals op het gebied van bouw, civiel en ruimtelijke ordening is flink gekrompen. In het derde kwartaal van 2012 waren zulke werknemers 35 procent minder nodig dan in dezelfde periode vorig jaar. Dat maakte arbeidsmarktmonitor Yacht vandaag bekend.

Met name de sectoren overheid en zakelijke dienstverlening kregen een flinke klap. Daar waren de afgelopen maanden respectievelijk 44 en 22

procent minder vacatures dan op hetzelfde moment in 2011. Ook in de gebieden industrie, zorg en financiële dienstverlening was minder personeel nodig. De vraag naar energie- en telecomexperts steeg juist. Toch heeft een baan in de bouwsector op middellange en lange termijn nog steeds goede perspectieven, denkt Yacht. Dit omdat de bevoegde bevolking krimpt, de instroom bij bouwopleidingen stagneert en veel oudere werknemers afzwaaien.

PROPERTIES FOR SALE

COMMERCIAL Former Texas Building (Cumana)

- Built up: 8.187 m²
- Land: 8.777 m²
- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

WAREHOUSE Sabana Blanco 1-A

- Built up: 4.667 m²
- Land: 6.431 m²
- Centrally located

All reasonable offers will be considered

Conditions:

- Properties are sold ‘as is where is’
- Deadline to submit sealed bids for the purchase is October 1, 2012
- Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

Century 21
Best & Solid Real Estate

For more info and/or property inspection please contact Mr Rene van der Spaan at the Century 21 Best & Solid office or cell phone: 733 18 54

Palm Beach 4-G - Tel. 586 4242
www.arubahouses.com

EURO

Stapje terug

AMSTERDAM — De Europese beurzen deden vandaag een stapje terug. Na de euforie van de afgelopen weken wachten beleggers op bewijzen dat de maatregelen van de centrale banken ook daadwerkelijk een positieve impact hebben op de economie.

“De winnaars van vrijdag zijn de verliezers van vandaag. De maatregelen waarop de markten hadden gehoopt, zijn genomen en het is wachten op nieuwe impulsen. De aandacht zal zich nu waarschijnlijk richten op Spanje en met name op de vraag of het land wel of geen steun zal aanvragen”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent lager op 337,07 punten. De MidKap-index klom 0,2 procent tot 528,73 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tussen 0,3 en 0,6 procent.

In Stockholm duikelde SSAB 8,5 procent na een winstwaarschuwing. De Zweedse staalproducent voelt de gevolgen van de verslechterde economische omstandigheden in met name Europa. Ook in China gaan de zaken minder. Het bedrijf verwacht daardoor in het derde kwartaal in de rode cijfers te duiden.

Hennes & Mauritz verloor ruim 2 procent. Het Zweedse modeconcern maakte tegenvallende omzetcijfers over augustus bekend.

De sterkste daler in de AEX was staalbedrijf ArcelorMittal met een verlies van 3 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,3 procent tot 98,71 dollar per vat en Brentolie zakte 0,2 procent tot 116,39 dollar per vat.

De euro was 1,3094 dollar waard, tegen 1,3145 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. Vandaag was de euro op Curaçao 2,3776 gulden waard, tegen 2,3793 gulden op vrijdag.

TOKIO

Gesloten

TOKIO — De beurs in Tokio was vandaag gesloten vanwege een nationale feestdag. Morgen zal de handel op de Japanse beurs weer aanvangen.

Elders in het Verre Oosten lieten de belangrijkste graadmeters aan het begin van de week weinig beweging zien. Beleggers namen wat gas terug na de rally van vrijdag, die volgde op de aankondiging van een derde steunronde door de Amerikaanse Federal Reserve.

In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,2 procent hoger in de middaghandel. De Kospi in Seoul daalde 0,3 procent en de All Ordinaries in Sydney steeg 0,3 procent.

WALL STREET

Adempauze

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag licht lager geopend. Beleggers namen een adempauze na de recente rally, die de New Yorkse graadmeters naar de hoogste niveaus in jaren stuurde. De Dow-Jonesindex noteerde kort na de openingsbel 0,1 procent lager op 13.578 punten. De brede S&P 500 daalde 0,2 procent tot 1463 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte 0,1 procent tot 3179 punten.

Apple klom 1 procent tot 698,69 dollar, de hoogste koers ooit. Het Amerikaanse technologiebedrijf heeft in de eerste 24 uur waarin klanten de nieuwste iPhone konden bestellen, ruim 2 miljoen orders binnengekregen. Dat zijn er twee keer zo veel als bij het debuut van de iPhone 4S vorig jaar. Mobiele aanbieder AT&T meldde ook dat de nieuwste iPhone nu al een verkoop-succes is.

Wisseling wacht
IKEA lijkt ophanden

STOCKHOLM — De overdracht van de macht over het miljardenbedrijf IKEA van oprichter Ingvar Kamprad aan zijn zonen lijkt ophanden. In het personeelsblad *Readme* klappen Jonas, Matias en Peter Kamprad uit de school over hoe ze het bedrijf in de toekomst gaan leiden.

Het interview leidde evenwel vandaag tot verwarring over de positie van de nu 86-jarige oprichter van het concern.

Dagblad *Expressen* wist op basis van Kamprads woordvoerder Per Heggenes te melden dat de generatiewissel een feit was. “Het was een natuurlijk tijdstip om de rol

en verantwoordelijkheden van de drie zonen duidelijker te definiëren”, zou Kamprad via hem hebben laten weten. Voorman Göran Grosskopf van het in Nederland gevestigde moederbedrijf Ingka Holding leek het terugtreden van Kamprad te bevestigen. “De generatiewisseling zal te merken zijn. Ingvar is niet

meer in de buurt om zijn zienswijze, advies of steun te geven.”

Later vandaag moest Grosskopf zijn woorden inslikken. “Tegen de achtergrond van mediaberichten over Ingvar Kamprad wil ik onderstrepen dat hij nog steeds senior advisor is van de raad van toezicht van Ingka Holding BV, het moederbedrijf van de IKEA.”

Ook woordvoester Sara Carlsson van IKEA Zweden weersprak de berichten van een machtswissel. Alles blijft volgens haar bij het oude,

vader en zonen blijven doen wat ze deden. “In het interview praten ze alleen maar over hoe ze hun rollen zien. Maar feitelijk is er niets veranderd.”

Kamprad richtte IKEA op in 1943 in zijn thuisstad Älmhult in het zuiden van Zweden. Het bedrijf legde hem geen windeieren, Kamprad hield er naar schatting bijna 30 miljard euro aan over. Zijn zoons Jonas, Peter en Mathias beklommen langzaam maar zeker de ladder binnen het bedrijf door de jaren heen.

Apple: Recordaantal
bestellingen iPhone 5

CUPERTINO — Apple heeft in de eerste 24 uur waarin klanten de nieuwste iPhone konden bestellen, ruim 2 miljoen orders binnengekregen. Dat zijn er twee keer zo veel als bij het debuut van de iPhone 4S vorig jaar, meldde het bedrijf vandaag.

De vraag naar de iPhone 5 is volgens Apple groter dan het aanvankelijke aanbod. De meeste bestelde toestellen zullen op de officiële lanceringsdatum van 21 september worden geleverd, maar sommige klanten zullen tot oktober op hun telefoon moeten wachten, aldus het technologiebedrijf.

In Nederland komt de iPhone 5 op 28 september op de markt. Mobiele aanbieder AT&T meldde eerder ook dat de nieuwste iPhone nu al een verkoopsucces is. Klanten van het belbedrijf bestelden afgelopen weekeinde meer exem-



Photo: AFP

Een bekendmaking in een elektronicawinkel in Japan, met informatie over hoe de iPhone 5 te bestellen. Kenners denken dat het nieuwe model niet de potentie heeft om Apple aan de top te houden.

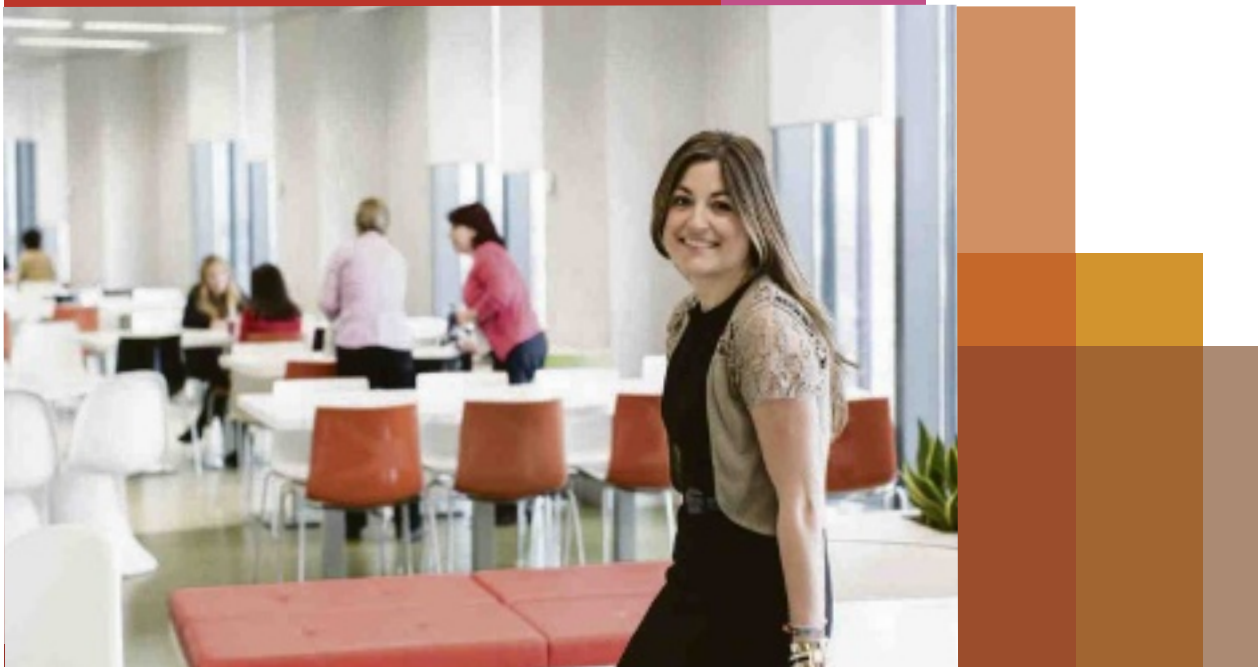
plaren van het vorige week gepresenteerde toestel dat bij eerdere iPhone-modellen het geval was. Het telefoniebedrijf noemde geen aantal-

len. De eerste versies van de populaire iPhone waren in de Verenigde Staten uitsluitend via AT&T te koop. Aan die exclusiviteit kwam vorig jaar

een einde. Voor de iPhone 5 kunnen klanten ook terecht bij de twee grootste concurrenten van AT&T, Verizon en Sprint.

www.pwc.com/dutch-caribbean

Entrepreneurs Day
Interact, Learn and
Implement



pwc

Workshop info:

Date: September 27
Time: 8 AM - 5 PM
Location: Marriott
Aruba Resort
Cost: \$ 550 p.p.

Together we share together we grow.

This day is entirely focused on entrepreneurs who (want to) start their own business. Our interactive workshop will focus on making a sound business plan. Additionally, we will dedicate time to tax and administration aspects, as well as provide opportunities to discuss relevant topics with your peers.

Interested? For more information call Jonathan Looman at 522 1647 or send an e-mail to jonathan.x.looman@an.pwc.com.

©2012 PricewaterhouseCoopers Aruba. All rights reserved. “PwC” refers to PricewaterhouseCoopers Aruba, which is a member firm of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Blijven de
stijgingen komen?



De beurzen beleefden weer een mooie week. Iedereen keek uit naar de toespraak van Ben Bernanke en de acties die door de Fed genomen konden worden. De beleggers werden op hun wenken bediend. Donderdag maakte de Fed bekend dat ze maandelijks voor 40 miljard dollar aan obligaties die door hypotheek worden gedekt, zouden gaan opkopen. Daarnaast gaf de heer Bernanke aan dat de rentetarieven tot zeker de eerste helft van 2014 extreem laag zouden blijven. Woensdag was in Duitsland al bekend geworden dat de hoge raad geen juridische bezwaren zag om deel te nemen in het noodfonds van Europa. Het was dus kort gezegd een goed nieuwsweekje. Alle beurzen konden dan ook in de plus afsluiten. De Dow-Jones was de grootste stijger met een plus van 2,15 procent. De S&P 500 deed ook goed mee met een stijging van 1,94 procent, terwijl de Nasdaq met 1,52 procent kon stijgen.

Door de acties van de afgelopen week is ons beeld niet veranderd. We denken nog steeds dat de beurzen de weg omhoog blijven vinden. De kans op een grote correctie naar beneden is fors kleiner geworden. De grootste onzekerheid blijft Europa, maar daar lijkt het erop dat men ook het licht gezien heeft en dat men nu toch echt met maatregelen gaat komen. Duitsland, de grote motor achter elk reddingsplan, kan nu vooruit gaan, door de uitspraak van de hoge raad. Het geld dat beschikbaar is, zou ruim voldoende moeten zijn om de probleemlanden door deze slechte tijden te loodsen. De centraal geleide economie van China zal ook langzaam gaan herstellen. Een goednieuws-show dus. We verwachten niet dat we in een rechte lijn naar boven zullen gaan, want er zullen zeker momenten komen dat de professionele beleggers hun winsten gaan nemen. Maar deze dagen zijn uitermate geschikt om posities op te bouwen. Door de laatste acties van de Fed zullen vooral de bedrijven profiteren die zich bezighouden met hypotheek. Banken, ontwikkelaars en doe-het-zelf zaken zullen zeker profiteren. Men wil de woningmarkt verder stimuleren, dus daar zal de aandacht in de komende periode naar uitgaan. Veel professionele beleggers hebben de stijgingen in de afgelopen periode gemist, omdat er nog te veel onduidelikheden waren. Er staat enorm veel geld langs de zijlijn, dat staat te springen om belegd te worden. Om nu in obligaties of deposito's te beleggen is nog minder aantrekkelijk geworden, omdat de Fed heeft aangegeven dat de rente voor een lange periode nog laag zal blijven. Doordat er veel onzekerheden weg zijn genomen zouden de beurzen nieuwe records moeten kunnen gaan vestigen. Ook op het bedrijvenfront gaat het goed, vooral de bedrijven die het merendeel van hun omzet uit Amerika krijgen. Een uitzondering is Apple (AAPL) dat de nieuwe telefoon presenteerde. Komende vrijdag wordt deze geleverd, maar de bestellingen konden vrijdag al geplaatst worden. Binnen één uur waren alle telefoons die gemaakt zijn al uitverkocht. Bij de vorige telefoon duurde dat nog 22 uur. Dit deed de koers van Apple naar een nieuw record stijgen. Het aandeel sloot op een koers van 691,28 dollar. Veel analisten hebben hun verwachtingen naar boven bijgesteld. Momenteel verwacht men een koers van rond de 800 dollar binnen een jaar. In het kielzog van de nieuwe telefoon zijn ook de toeleveranciers interessant om in te beleggen, evenals de telefoonnetwerken. De nieuwe telefoon draait op het G4-netwerk. Dat zou wel eens de doodsteek kunnen betekenen voor de G2- en G3-netwerken. Dat is dan weer voordelig voor de netwerkaanbieders, omdat men deze dan kan afschaffen en de ruimte die dan vrijkomt kan gebruiken voor het nieuwe netwerk.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK			AMSTERDAM		
DOW JONES	13593.37	13587.47	AEX	338.28	336.97
S&P 500 INDEX	1465.77	1462.90	AEGON NV	4.49	4.49
NASDAQ	3183.95	3173.89	AGEAS	19.88	19.93
AMAZON.COM INC	261.27	259.70	AHOLD NV	9.92	9.90
AMERICAN EXPRESS	59.27	59.27	ASTORIA FINL	10.92	10.84
APPLE INC	691.28	697.95	AKZO NOBEL	48.20	48.79
AT&T INC	37.26	37.46	ASML HOLDING NV	43.90	43.68
BERKSHIRE HATH-B	88.70	88.63	CORIO NV	34.86	34.91
CISCO SYSTEMS	19.49	19.11	DANONE	49.02	49.05
CITIGROUP INC	34.79	34.30	DSM (KONIN)	40.04	40.40
WALT DISNEY CO	52.35	52.24	HAL TRUST	89.90	89.20
EBAY INC	49.97	50.17	HEINEKEN NV	42.23	42.00
GENERAL ELECTRIC	22.11	21.98	ING GROEP NV-CVA	6.89	6.80
GOOGLE INC-CL A	709.68	710.10	ROYAL MTECH NV	21.57	21.55
HEWLETT-PACKARD	18.17	18.06	KPN (KONIN) NV	6.58	6.48
HOME DEPOT INC	59.46	58.84	KONINKLIJKE PHIL	18.99	18.86
IBM	206.81	207.20	POSTNL NV	3.02	3.07
INTEL CORP	23.37	23.18	REED ELSEVIER	10.44	10.35
JOHNSON&JOHNSON	68.47	68.32	REXEL SA	16.54	16.33
MEDTRONIC INC	43.05	42.88	ROBECO NV	24.42	24.20
MICROSOFT CORP	31.21	31.10	ROLINCO NV	20.46	20.40
3M CO	93.98	93.85	RORENTO NV	53.17	53.19
PRIZER INC	23.80	23.98	ROYAL DUTCH SH-A	27.93	27.91
PROCTER & GAMBLE	69.16	69.07	TOMTOM	3.92	3.92
ROYAL DUTCH-ADR	72.56	73.23	UNILEVER NV-CVA	27.23	27.47
SCHLUMBERGER LTD	77.60	78.17	WESSANEN NV	2.19	2.18
SPRINT NEXTEL CO	5.26	5.26	WOLTERS KLUWER	14.51	14.46
TEXAS INSTRUMENT	29.56	29.19	WP-STEWART HLDGS	218.26	222.45
TIME WARNER INC	44.71	44.80	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	14-Sep
VISA INC-CLASS A	134.25	134.61	MONEY MARKET	13.0594	13.0594
ETFs			US DOLLAR BOND	2.6601	2.6456
ISHARES-DIV DJ	58.54	58.37	GLOBAL GROWTH	1.7903	1.8277
ISHARES-EMG MKT	42.37	42.14	US GROWTH	8.4743	8.5204
ISHARES-MSCI PAC	45.50	45.32	CANADIAN GROWTH	2.9433	2.9905
ISHARES-RS 3000	87.02	86.77	CURRENCIES	PREV.	17-Sep
ISHARES-SP500 GR	79.33	79.36	YEN/USD	78.240	78.690
ISHARES-S&P EURO	38.32	38.28	EUR/USD	1.312	1.313
POWERSHARES DB C	29.73	29.42	CAN/USD	0.970	0.973
POWERSH-OQQ	70.18	70.06	GBP/USD	1.624	1.627
SPDR S&P MID 400	187.35	185.96	COMMODITIES	PREV.	17-Sep
SPDR S&P 600 SMA	77.10	76.66	OIL WTI	99.00	99.03
FUNDS			GOLD	1770.40	1770.10
BLACKROCK GBL ALL	45.38	45.38	SILVER	34.66	34.52
TEMPLETON GBL BND	22.30	22.30	WHEAT	924.25	895.00

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Samen 253 jaar in dienst MCB Bonaire



Tijdens de viering van het gouden jubileum van de Maduro & Curiel's Bank op Bonaire werd een aantal werknemers met meer dan 30 jaar in dienst van de bank, in het zonnetje gezet. Bij elkaar opgeteld zijn dat 253 jaren trouwe dienst bij de MCB Bonaire NV. Deze bijzondere jubilarissen zijn: Evert Piar (45 dienstjaren), Norwin 'Boy' Pourier (42), Maritza St. Jago (35), Rudy Gomez (35), Bertica Frans (34), Florance Semeleer (31) en Alfred Beukenboom (31).

Malediven 'dans ontsprongen'

De regering van de Malediven heeft gisteren een streep gezet door een verbod op dansfeesten met mannen en vrouwen. Het verbod was onlangs per circulaire uitgevaardigd door het ministerie van Islamitische Zaken. Een regeringswoordvoerder noemde

de circulaire onwettig en niet uitvoerbaar op de Malediven, een groep van 1190 koraaleilanden in de Indische Oceaan. "De Malediven zullen altijd een erg tolerante samenleving zijn, een voorbeeld voor de rest van de wereld." De soennitisch-islamitische

Malediven zijn tamelijk liberaal, maar wel zijn er steeds vaker klachten dat westerse toeristen alcohol drinken en varkensvlees eten. Vrijdag betoogden honderden inwoners nog tegen de anti-islamfilm.

Sushi-bar Fukyu verandert naam

In de Franstalige wereld lijkt de Japanse term Fukyu weinig opzien te baren, maar in Frans- én Engelse talig Canada blijkt dit toch problematisch. In Montreal, de grootste stad van de Franstalige provincie Québec, heeft de rechter bepaald dat de Fukyu Bar à Sushi in zijn naam obsceen taalgebruik bevordert, meldde de

Montreal Gazette gisteren. Het Japanse woord zou namelijk snel kunnen worden herleid tot de grove scheldterm 'fuck you' uit het Engels. De Japanse uitbaters verweerden zich door er op te wijzen dat fukyu een term is uit het karate en past bij hun sushi-bar. Maar verkiefs, de naam is nu Kabuki.

Boete betaald in origami



Foto: Inguri Smoog

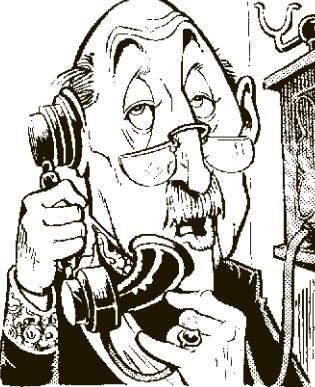
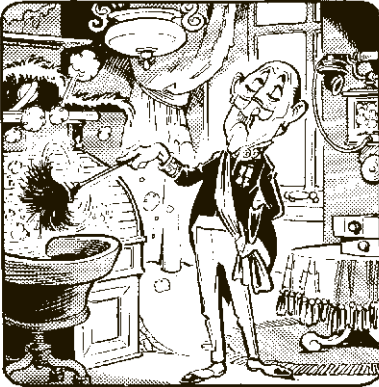
Een van de origami dollarvarkentjes.

Een creatieve Amerikaan vond een wel heel speciale manier om zijn boete te betalen. Als protest tegen de onnozele verkeersovertredingen in zijn gemeente, betaalde hij met 137 dollars die hij in kleine varkentjes had gevouwen, zegt de Daily Mail. De man presenteerde de dollarvarkens in twee donutdozen. De politie kon er

niet om lachen en weigerde het geld aan te nemen. De man reageerde verbaasd. "Het is een wettig betaalmiddel." De politie vroeg hem het geld zelf te ontvouwen. De man had uren besteed aan het vouwen van de varkens, maar ging toch akkoord. Na drie uur had hij de dollars weer gladgestreken.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



"Wat zijn dat voor noodmanieren," riep Wiebel Wip kwaad, "kunnen jullie die arme man nou niet even met rust laten? Mag hij ergens wonen, alsjeblieft?" "Zeker mag dat," antwoordde de ambtenaar, die toezicht hield op het sloopwerk, "maar niet zo dichtbij paleis Koudewater, jongedame. De paleisgevel staat op de lijst van Monumentenzorg en binnen een straal van 100 meter mag geen gebouw verrijzen dat het uitzicht op het beschermde pand belemmert. Zodoende." Doch Moek luisterde niet naar deze uitleg. Hij liet zijn berustende houding varen en barstte in huilen uit.

"Moek kan niet bouwen," snikte hij, "schande voor Moek. Geen igloo. Moek en Moekjes moeten buiten blijven. Moek kan niets goed doen!" Intussen was de ex-minister van Overzeese Gebiedsdelen met moedeloze gebaren bezig zijn ministerie af te stoffen. "Ik kan niets goed doen," mompelde hij. "Ik blijf overal buiten. Het is hard!" Toen vermande hij zich en greep de telefoon. "Minister Druetel," sprak hij, nadat de verbinding tot stand was gekomen, "ik wilde even informeren naar het nieuwe gebied. Is er nu niets dat ik kan doen?"

Levenslang gratis racetickets

Een pasgeboren baby uit New Hampshire (VS) zal voor de rest van haar leven gratis naar Nascar-races kunnen gaan. De geluksvogel hoefde er niets voor te doen, haar moeder des te meer: de vrouw beviel op de parkeerplaats van de lokale racebaan. De hoogzwangere Shawna Arnold voelde dat ze op het punt van bevallen stond, waarna ze met haar vriend snel de auto pakte naar het ziekenhuis. Het was echter al te laat, aanzien de bevalling in de auto startte. Haar vriend

stopte vervolgens op de parkeerplaats van de New Hampshire Motor Speedway. De baby, genaamd Katie, kwam zonder problemen ter wereld in de auto. Een verpleger van de racebaan schoot het stel nog te hulp. Daarna werden de kersverse ouders en hun kind naar het ziekenhuis gebracht. De leidinggevende van de racebaan vond het voorval zo speciaal dat Katie haar hele leven lang twee tickets voor Nascar-races krijgt. Dat meldt FoxNews.

Spreeuw imiteert trein

Een spreeuw houdt bezoekers van treinstation Rotterdam Centraal voor de gek door treingeluiden te maken. Dat meldde het Algemeen Dagblad vandaag. Een reizigster merkte op dat de vogel nog voor het stoppen

van de trein het geluid van openende treindeuren nadoet. De conservator van het Natuurhistorisch Museum bevestigt aan de krant dat spreeuwen wel eens vaker geluiden uit de omgeving nadoen.

Boris Becker zorgt voor chaos



Foto: The Local

De eenbenige kartonnen versie van de oud-tennisvedette zorgt voor verkeerschaos.

Boris Becker heeft voor verkeerschaos gezorgd in Duitsland. Niet de 'echte', maar een kartonnen versie op één been van de oud-tennisser en rokkenjager. Een grapjas had de beeltenis van Becker op straat gezet in Preetz, een plekje in de deelstaat Sleeswijk-Holstein. Chauffeurs werden gedwongen tot het maken van een gevaarlijk uitwijkmanoeuvr. De politie kreeg al snel een telefoontje want Becker zelf

wilde niet wijken. Agenten haastten zich naar de vedette en troffen een kartonnen versie aan in Puma-outfit op één been. De beller vertelde de politie nog dat chauffeurs de grootste moeite hadden om 'Boom-Boom-Boris' te ontwijken. De politie neemt de zaak ernstig op en wil nu aan de hand van vingerafdrukken op het karton de grappenmaker opsporen. De politie vraagt getuigen om zich te melden.

'Natte dwell' kost 2980 euro



Foto: Telegraph

Nigel Farage

Een opmerking tijdens een debat in 2010 komt euroscepticus Nigel Farage alsnog duur te staan. Farage noemde Europees president Herman Van Rompuy in zijn betoog destijds een 'natte dwell' en dat komt hem op een boete van welgeteld 2980 euro te staan. Dat maakte het Hof van Justitie van de Europese Unie in Luxemburg vandaag bekend. Letterlijk zei Farage dat Van Rompuy 'het charisma van

een dwell en het uiterlijk van een bankbediende heeft'. De Brit noemde België bovendien geen echt land. De voorzitter van het parlement veroordeelde hem hierop tot tien dagen verlies van zijn toelage. Farage ging nog wel in beroep tegen de boete, maar het hof oordeelde dat hij zijn bezwaar te laat had ingediend. De Brit deed ook tevergeefs een beroep op parlementaire onschendbaarheid.

88-jarige spookrijdster

De Friese politie heeft gisteren het rijbewijs ingevorderd van een 88-jarige vrouw uit Wolvega na spookrijden op de A7.

Zij had op het verkeersplein bij Joure de verkeerde afslag genomen en reed vervolgens tegen het verkeer in, zo meldde de poli-

tie vandaag. De vrouw had haar fout zelf ontdekt en wist de auto in de berm te parkeren. Daarna wist ze niet meer wat ze moest doen, zo verklaarde ze tegenover de politie. Het Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen gaat nu bekijken of ze haar rijbewijs terug krijgt.

Haai redt visser

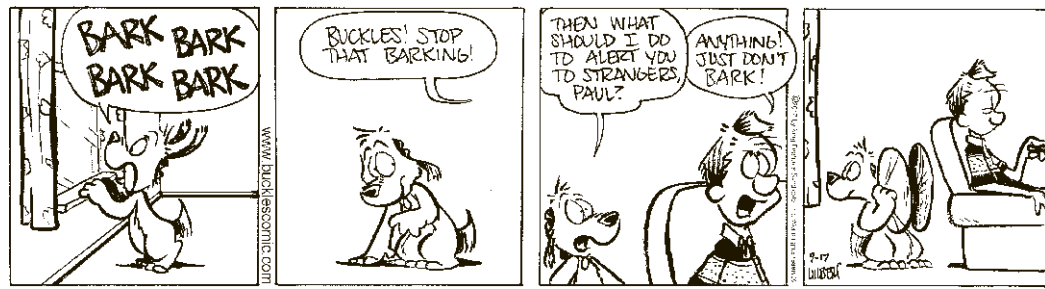
De man die vorige week werd gered nadat hij 106 dagen op zee had gedobberd in een kapotte boot, zegt zijn leven te danken aan een haai. De man had zich op de boot in de Stille Zuidzee's middags verschoolen voor de brandende zon.

Hij was in slaap gevallen en werd wakker door een geluid van een haai die tegen de boot schraapte en bonkte. Hij keek naar het water en zag dat de haai wegzwom, precies in de

richting van een andere vissersboot. "Ik kon zien dat de bemanning met verrekijkers naar me keek", vertelde hij bij terugkomst in Majuro op de Marshall Eilanden. Daarop werd hij gered. De man, Toakai Teitoi, is politiemann en vader van zes kinderen. Hij zou 27 mei twee uurtjes gaan varen met zijn zwager, die het drama niet overleefde. "Ik ga nooit meer met de boot. Ik neem voortaan het vliegtuig", aldus Teitoi.

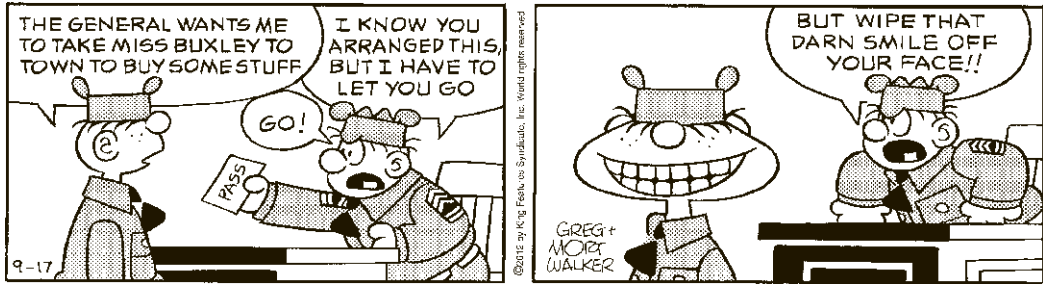
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



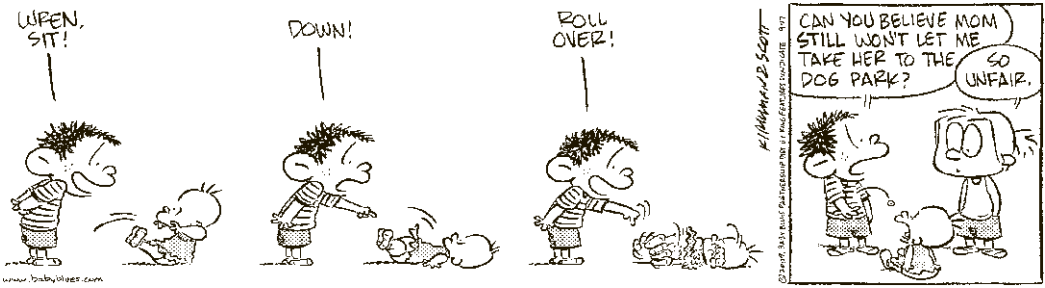
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Rushdie veroordeelt protest anti-islamfilm

LONDEN — De Britse schrijver Salman Rushdie heeft de gewelddadige protesten door islamitische militanten in verscheidene landen scherp veroordeeld. Rushdie, die ter dood is veroordeeld door de geestelijke leiders in Iran, zei dit vandaag tegenover de Indiase zender NDTV.

Rushdie zag de aanleiding voor de protesten, het filmpje Innocence of Muslims, op YouTube en noemde het de 'slechtste clip ooit gemaakt', maar volgens hem is dat nog geen rechtvaardiging om mensen aan te vallen die niets te maken hebben met de kwestie. "Het idee dat 'Amerika' op de een of andere manier verantwoordelijk is voor de daden van elke Amerikaan is een domme vergissing, en in dit geval een fatale vergissing", aldus de schrijver. Rushdie is vooral bekend vanwege zijn boek De Duivelsverzen uit 1988. De geestelijke leider ayatollah Ruhollah Khomeini vaardigde na verschijnen een religieus decreet uit waarin hij Rushdie ter dood veroordeelde, omdat die de islam zou hebben beledigd. Een Iraanse stichting heeft onlangs de beloning voor de dood van Rushdie verhoogd



Demonstranten in Kabul gooiden benzine over een karikatuurtekening van de Amerikaanse president Barack Obama, om deze vervolgens in brand te steken.

tot 3,3 miljoen dollar. Volgens de stichting zou de film nu niet gemaakt zijn, als Rushdie destijds was gedood.

Gewelddadig protest
De protesten tegen de anti-islamfilm Innocence of Muslims houden aan. Meer dan 1000 betogers zijn vandaag

de straat opgegaan in de Afghaanse hoofdstad Kabul om te protesteren tegen de film. Ze staken daarbij auto's, waaronder politiewagens, in brand in de buurt van Amerikaanse en NAVO-legerbases. Vanuit de menigte werd het vuur geopend op de politie. Ook raakten enkele tientallen

agenten lichtgewond doordat betogers met stenen gooiden. In buurland Pakistan betogen ook duizenden mensen tegen de film. Boze menigten verbrandden Amerikaanse vlaggen en riepen anti-Amerikaanse leuzen in onder meer de stad Peshawar. Bij protesten in het noordwesten van

het land viel een dode toen de politie het vuur opende. Dat gebeurde nadat honderden demonstranten brand hadden gesticht in onder meer een politiebouw. In Jemen protesteerden honderden studenten bij de Amerikaanse ambassade. Op een spandoek werd opgeroepen tot het boycotten van Amerikaanse producten. Ook in de Indonesische hoofdstad Jakarta protesteerden honderden moslims tegen de film bij de Amerikaanse ambassade. De menigte gooide met stenen en benzinebommen en verbrandde Amerikaanse vlaggen. Hierop zette de politie een waterkanon in en loste waarschuwingsschoten. Een paar demonstranten werden in de boeien geslagen. De president van Indonesië, Susilo Bambang Yudhoyono, heeft de film inmiddels veroordeeld als belediging van de profeet Mohammed. "Als zoiets verder kan worden verspreid, kan dat in de hele wereld conflicten uitlokken." De film is op YouTube inmiddels geblokkeerd in onder meer Indonesië, Libië, Egypte en India. Sommige fragmenten zouden nog te zien zijn. De afgelopen dagen is ook in Parijs, Londen, Antwerpen en Amsterdam geprotesteerd tegen de film.

Spanje wil snel opheldering over Ryanair

MADRID — De Spaanse regering wil opheldering over enkele incidenten met de Ierse luchtvaartmaatschappij Ryanair. Het Spaanse ministerie van Verkeer liet vandaag weten dat het onmiddellijk wil spreken met euro-commissaris voor Transport Siim Kallas en de Ierse luchtvaartautoriteiten.

Gisteren nog moest een toestel van Ryanair een voorzorgslanding maken in Madrid vanwege een technisch probleem. Het toestel was op weg van Beauvais in Frankrijk naar Tenerife. Zaterdag

moest een toestel van de Ierse prijsvechter een noodlanding maken in Barcelona. Tijdens een vlucht van Bristol (Groot-Brittannië) naar het Spaanse Reus had het vliegtuig motorproblemen gekregen. Afgelopen donderdag waren drie inzittenden van een Ryanair-toestel gewond geraakt door turbulentie tijdens de landing op Mallorca. Dat vliegtuig was opgestegen in Weeze, net over de grens bij Noord-Limburg. Ryanair vliegt in Nederland vanaf Groningen Airport Eelde, Eindhoven Airport en Maastricht Aachen Airport naar enkele tientallen bestemmingen in Europa.

Amnestie voor politieke gevangenen Myanmar

YANGON — Myanmar heeft amnestie verleend aan 514 politieke gevangenen en hen vrijgelaten. Dat heeft de oppositiepartij de Nationale Liga voor Democratie (NLD) vandaag bekendgemaakt.

De vrijlating vond plaats aan de vooravond van het bezoek dat de hervormingsgezinde president Thein Sein volgende week brengt aan de Verenigde Staten. Volgens de NLD van oppositieleider Aung San Suu Kyi zijn voor

zover bekend alle politieke gevangenen nu op vrije voeten. Nobelprijswinnares Suu Kyi heeft zelf jarenlang onder arrest gestaan. Ze bezoekt nu de VS, waar ze onder meer een ontmoeting heeft met president Barack Obama. Vanwege de politieke hervormingen die de regering de laatste tijd in Myanmar doorvoert, hebben de VS en andere westerse landen de meeste sancties tegen het land, dat bijna vijftig jaar door een junta werd geregeerd, opgeheven.

William en Kate beginnen zaak in Frankrijk

PARIJS — De Britse prins William en zijn echtgenote Kate Middleton hebben vandaag officieel een aanklacht ingediend vanwege de publicatie van toplessfoto's van Kate in een Frans roddelblad. Dat meldt de BBC vandaag.

Het paar had al laten weten dat het een klacht zou indienen in Frankrijk. Het prinsenvaar vindt dat de privacy is geschonden en liet eerder weten dat het een schadevergoeding wil. Ook willen William en Kate dat het magazine, Closer, uit de schappen verdwijnt. De foto's verschenen vrijdag en zijn begin deze

maand gemaakt toen William en Kate met vakantie waren in Zuid-Frankrijk. Terwijl William en Kate in Frankrijk de juridische strijd nu zijn aangegaan, verspreiden de foto's zich echter gestaag. Zaterdag publiceerde de Ierse krant Irish Daily Star de afbeeldingen. Het Italiaanse tijdschrift Chi wijdde vandaag zelfs een speciale editie aan het ontblote bovenlijf van Kate.

Closer en Chi hebben overigens dezelfde eigenaar, de uitgeverij Mondadori van de Italiaanse ex-premier Silvio Berlusconi. De uitgeverij zegt gebruik te maken van haar persvrijheid.

Fraude bij verkiezingen in Servië

BLEGRADO — Bij de parlementsverkiezingen die afgelopen mei in Servië werden gehouden is aan ongeveer 1 miljoen kiezers geld geboden om op een van de deelnemende partijen te stemmen. Dat meldde omroep B92 in Belgrado vandaag op basis van een onderzoek van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP).

De verkiezingen werden nipt gewonnen door de Servische Progressieve Partij (SNS) van de nationalist Tomislav Nikolic, die twee weken later zelf tot president werd gekozen. Direct na de verkiezingen waren er al geruchten over fraude. In een reactie eist Transparency International Servië dat wordt uitgezocht of het geld voor de fraude afkomstig was van geheime financiers en of er publieke middelen voor werden misbruikt. De autoriteiten moeten de burgers oproepen om concrete informatie over zowel het kopen van stemmen zelf te melden als over de organisatoren ervan, aldus Transparency. Voor welke partij of partijen geprobeerd werd stemmen te werven is niet bekendgemaakt.

PARAMARIBO — Volgens berichten die in de Nederlandse pers zijn verschenen, zou blijken dat de Surinaamse president Desi Bouterse nog steeds betrokken is bij drugshandel.

Uit stukken van een onderzoek van de Nationale Recherche naar de vermeende internationaal opererende drugsorganisatie van de Nederlandse Surinamer Piet W., die in handen zijn van de NOS, zou blijken dat Bouterse en zijn zoon in drugs dealen. De Nederlandse recherche brengt Bouterse en zijn zoon Dino in verband met deze zaak. Ze zouden W. hebben geholpen om 400 kilo drugs uit een vliegtuig te halen dat pech had en in Suriname was geland. Volgens de stukken waarover de NOS zegt te beschikken was het huis van W. in Amsterdam door de politie volgehangen met af luisterapparatuur. In de woning praatte W. nietsvermoedend over zijn handel en zijn contacten met 'Bouta', met wie volgens de politie Bouterse werd bedoeld. W. en vier me-



Desi Bouterse bij zijn inauguratie tot president van Suriname. Volgens de Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken is Nederland bezig Suriname zwart te maken.

deverdachten werden eerder dit jaar aangehouden op verdenking van cocaïnesmokkel vanuit Zuid-Amerika. De advocaat van Bouterse, Inez Weski, zei dat er geen enkel bewijs is voor de bewering dat Bouterse bij de zaak betrokken is. "Het OM zal naar ik aanneem ook bevestigen

dat Bouterse geen verdachte is in dit geheel", zegt ze in een reactie. Volgens Weski, die ook de advocaat is van W. is, zijn de 'flarden tekst' van het geluidsfragment slecht te verstaan en wordt er 'überhaupt niet gesproken over cocaïne of over drugs'. Bo-

vendien is volgens haar volstrekt onduidelijk over welke onderwerpen en personen wordt gesproken. Ze merkt verder op dat Suriname een kleine gemeenschap is zodat 'het eventueel kennen door cliënt Piet W. van Dino Bouterse niet uitgesloten of vreemd' is.



De Palm Corporation N.V.
Job Opportunity

De Palm Corporation N.V. is searching for a dynamic and experienced

Graphic designer

Responsibilities:
You are responsible for developing, implementing and tracking all marketing, advertising and collateral materials, including designs, media contracts and translations. You are also responsible for creating and maintaining all internet activities, including social media, online marketing, digital ads, videos and animations. Furthermore you are part of marketing initiatives such as campaign and promotional planning and execution.

We offer:

- A full time position
- A stable working environment
- A competitive compensation and benefits package
- Great opportunities for growth and learning different aspects of the tourism business.

Requirements:

- Minimum MBO or HBO/Bachelor in Graphic Design or at least 2 years of experience in graphic design
- Expert knowledge of graphic designing (Mac) software: Adobe Creative Suite and web design/video editing software.
- Strong verbal and written communication skills
- Eye for detail
- Good team player and excellent problem solving ability

Please send you application letter and C.V. plus picture no later than September 24h to:

De Palm Corporation N.V.
Human Resources Department
L.G. Smith Biv. 142, Oranjestad, Aruba
Tel: 5824400 ext.239/132/142 Fax: 5824545 ext.139
e-mail: hr@depalmtours.com

All offers are contingent upon passing a pre-employment substance abuse test.

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.**
Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen**
doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.



Ajax nieuwsgierig de Champions League in

AMSTERDAM — Strijdvaardig en nieuwsgierig verschijnt Ajax morgenavond in het imposante Signal Iduna Park van Borussia Dortmund aan de start voor de nieuwe editie van de Champions League. “Het wordt een zware opgave”, beseft trainer Frank de Boer. “Maar natuurlijk hebben we een kans. Als we maar durven te voetballen.”

Bij gebrek aan heel veel alternatieven klampt de oefenmeester van Ajax zich vast aan het optreden van zijn ploeg in de uitwedstrijd bij Manchester United van vorig seizoen in de Europa League. De Amsterdammers verrasten toen met goed voetbal én een zege (1-2) op de Engelse grootmacht. Jan Vertonghen, Gregory van der Wiel, Vurnon Anita

en Theo Janssen hebben de kampioen inmiddels verlaten. Ajax gaf eigenlijk alleen geld uit aan Niklas Moisander (3,2 miljoen euro). Tobias Sana kostte de huidige nummer drie van de Eredivisie slechts 300.000 euro. Routinier Christian Poulsen, Lasse Schöne en Ryan Babel arriveerden transfervrij in de ArenA. Ajax wil op de lange termijn



Foto: Archief

De imposante ‘Gelbe Wand’ in het Signal Iduna Park van Borussia Dortmund.

De UEFA heeft voor dit seizoen het prijzengeld in de Champions League verhoogd met 150 miljoen euro. Het totaalbedrag komt daardoor uit op iets meer dan 910 miljoen euro. Dat is meer dan ooit. De startpremie voor de 32 deelnemende clubs, voor Nederland alleen Ajax, bedraagt 8,6 miljoen euro, een stijging van 1,4 miljoen euro. Voor de winnaar van het toernooi, in de afgelopen editie Chelsea, kan de premie oplopen tot ruim 60 miljoen euro. Voor een overwinning in de groepsfase wordt een miljoen uitgekeerd, een gelijkspel levert

daarvan de helft op. Hoe verder een club komt, hoe meer de bedragen oplopen. De finale wordt gespeeld in het Londense Wembley stadion. Ook de clubs in de Europa League gaan meer verdienen, al zijn de bedragen aanmerkelijk lager dan in de hoogste klasse. Voor de 48 clubs, waaronder FC Twente en PSV, is 208 miljoen euro te verdelen. Het startgeld is 1,3 miljoen euro. Voor een zege wordt 200.000 euro uitbetaald. De winnaar kan bijna 10 miljoen euro verdienen. De finale van dit toernooi wordt in mei 2013 in Amsterdam gespeeld.

met eigen jeugd weer meedoen in Europa. Borussia Dortmund koestert hetzelfde verlangen. De kampioen van de laatste twee seizoenen in Duitsland lijkt met spelers als Mario Götze, Mats Hummels, Marco Reus, Robert Lewandowski en Jakub Blaszczykowski alleen een stuk verder dan de Amsterdammers. Het stadion van ‘Die Schwarzgelben’ – het immense Signal Iduna Park, zoals het Westfalenstadion in 2005 werd

gedoopt – biedt plaats aan ruim 80.000 supporters. En die zitten er iedere thuiswedstrijd. Ruim 26.000 van hen bevolken de Südttribune achter het doel, die liefkozend ‘Gelbe Wand’ wordt genoemd. Ze maken lawaai voor 50.000, zo zal ook Ajax-doelman Kenneth Vermeer merken. Frank de Boer miste op 6 maart 1996 de uitwedstrijd van Ajax in de kwartfinale van de Champions League bij Borussia Dortmund (0-2).

Hij weet nog wel wie de doelpunten maakten. “Kluivert en Davids”, lacht hij.

‘Leuk voetballen’ Borussia Dortmund veroverde de afgelopen seizoenen de landstitel, nadat het gedwongen door financiële problemen voor jonge Duitse spelers moest kiezen. Mario Götze geldt inmiddels als grootste belofte van Duitsland en Mats Hummels is misschien wel uitgegroeid

FC Twente blijft winnen in Eredivisie

	Tuwn	G	W	G	V	P	V	T
1	FC Twente	5	5	0	0	13	13	- 4
2	Vitesse	5	4	1	0	13	9	- 2
3	Ajax	5	3	2	0	11	17	- 5
4	Feyenoord	5	3	1	1	10	6	- 3
5	PSV	5	3	0	3	9	13	- 6
6	ADO Den Haag	5	2	2	1	8	11	- 8
7	AZ	5	2	2	1	8	10	- 8
8	FC Utrecht	5	2	2	1	8	6	- 4
9	RKC Waalwijk	5	2	2	1	8	7	- 7
10	NEC	5	2	1	2	7	10	- 11
11	Heracles Almelo	5	1	2	3	5	6	- 8
12	FC Groningen	5	1	1	3	4	4	- 11
13	Roda JC Kerkrade	5	1	1	3	1	1	- 11
14	SC Heerenveen	5	0	3	3	3	4	- 8
15	VVV-Venlo	5	0	2	3	2	6	- 11
16	NAC Breda	5	0	2	3	2	3	- 10
17	FC Zwolle	5	0	2	3	3	2	- 9
18	Willem II	5	0	2	3	2	4	- 13

Stand Eredivisie

WILLEMSTAD — Met een dikke zege op Willem II (2-6) heeft FC Twente dit weekeinde eenvoudig de koppositie in de Eredivisie verdedigd. De Tukkers hebben na vijf speelrondes nog de volle 15 punten. Verrassend genoeg is Vitesse de ploeg die het dichtst in de buurt blijft. PSV verloor in Utrecht.

De Arnhemmers wonnen, ondanks dat de ploeg door een rode kaart van Jan-Arie van der Heijden al na een halfuur met een man minder stond, met 0-3 bij FC Groningen. Mike Havenaar, Tomas Kalas en Wilfried Bony scoorden in de Euroborg. PSV kreeg gisteren in FC Utrecht een flinke tik te verwerken. De ploeg van coach Dick Advocaat verloor voor de tweede keer dit seizoen. Zelfs tegen negen Utrechtse kwam PSV niet tot scoren. Dave Bulthuis deed dat namens de thuisploeg wel, waardoor het in

de Galgenwaard 1-0 werd. Trainer Advocaat vond dat zijn elftal terecht had verloren in de Galgenwaard. “De overwinning van FC Utrecht was verdiend. De ploeg was op alle fronten beter. Voor onze nederlaag is geen excuus. Vanaf de eerste minuut had FC Utrecht de betere ‘spirit’. Dit was zeer slecht. Ik wil niet emotioneel reageren meteen na de wedstrijd, maar ik sluit niet uit dat dit bepaalde consequenties heeft. Je kunt met onze kwaliteit niet twee van de drie uitwedstrijden verliezen. Het lijkt erop dat we het euvel van vorig seizoen nog niet hebben verholpen. We dachten dat we het lek boven hadden, maar er is nog steeds iets niet goed.”

AZ, dat in de vorige speelronde nog met 5-1 had verloren van de Eindhovenaars, herstelde zich voor eigen publiek prima. Mede dankzij drie goals en een assist van Jozy Altidore droop Roda JC met een

Ook Feyenoord haakte dankzij een thuiszege op PEC Zwolle (2-0) aan. Joost Broerse zette Feyenoord met een eigen doelpunt op voorsprong. Een kwartier voor tijd scoorde Lex Immers uit een strafschop. Graziano Pellè maakte zijn debuut bij Feyenoord. “Graziano Pellè is absoluut een meerwaarde voor Feyenoord. Het samenspel met zijn nieuwe ploeggenoten heeft nog tijd nodig, maar het gaat zeker goed komen. Hij is fit, groot en sterk. Ik ben zeer positief over zijn inbreng”, aldus Feyenoord-trainer Ronald Koeman. ADO Den Haag blijft door een verrassende zege bij SC Heerenveen (1-3) goed presteren.

De Hagenaars legden met drie doelpunten in amper 10 minuten de basis voor de zege. ADO heeft na vijf wedstrijden acht punten en dat zijn er evenveel als AZ en FC Utrecht. Onderin deed Heracles goede zaken. Door een doelpunt van Everton, diep in blessuretijd, won het thuis met 2-1 van NAC Breda. De Brabanders wachten na vijf speelrondes nog steeds op hun eerste zege. Elson Hooi werd om ‘tactische redenen’ in de rust gewisseld. VVV-Venlo kwam zaterdag dankzij invaller Uche Nwofor van de laatste plaats af. De Nigeriaan scoorde twee keer, waardoor het duel met NEC in 2-2 eindigde.

seconden als tweede. Alvaro Bautista hield vervolgens Andrea Dovizioso nipt achter zich in de strijd om de derde plek. Door zijn zege verstevigt Lorenzo zijn leidende positie in het klassement. Met nog vijf wedstrijden te gaan heeft hij een voorsprong van 38 punten op Pedrosa. Casey Stoner, die vanwege een enkeloperatie voorlopig ontbreekt, staat nog altijd derde.

Tsjechië en Spanje in finale Davis Cup

GIJON/BUENOS AIRES — De tennissers van Spanje en Tsjechië spelen in november de finale van de Davis Cup. Spanje, de titelverdediger, bereikte gisteren in Gijon de eindstrijd ten koste van de Verenigde Staten. David Ferrer versloeg John Isner in vier sets (6-7, 6-3, 6-4 en 6-2), waarmee de Spanjaarden een niet meer te achterhalen 3-1-voorsprong namen.

Spanje speelde zonder de geblesseerde Rafael Nadal, maar Ferrer bleek een uitstekende vervanger als kopman. Vrijdag rekende hij af met Sam Querrey in zijn eerste enkelspel, gisteren bedwong hij servicekanon Isner. “Het was ongelooflijk om in deze atmosfeer te

spelen”, zei Ferrer over het uitbundige thuispubliek in Gijon.

Tomas Berdych bezorgde Tsjechië de zege in de andere halve finale in en tegen Argentinië. Hij versloeg Carlos Berlocq in drie sets (6-3, 6-3 en 6-4) en zette

zijn land op een niet meer in te halen 3-1. Spanje won de prestigieuze trofee al vijf keer, Tsjechië pakte de cup één keer.

Berdych zegevierde vrij comfortabel over de moedig spelende Berlocq, die in de plaats speelde van Juan Martin del Potro. De Argentijnse kopman haalde vrijdag nog het eerste punt binnen in het enkelspel tegen Radek Stepanek, maar hij moest zich met een blessure terugtrekken voor zijn tweede duel.

Wereldgroep blijft buiten bereik tennissers



Foto: BNR

Royer en Haase speelden een uitstekende wedstrijd samen tegen Federer/Wawrinka.

AMSTERDAM — De Koninkrijkstennissers slaagden er dit weekeinde in Amsterdam niet in de wereldgroep te bereiken. Dat wakte geen verbazing met Zwitserland en met name Roger Federer als tegenstander. Door de knappe winst in het dubbel van Jean-Julien Rojer en Robin Haase zaterdag ging het gisteren nog ergens om, maar Haase kon de nummer 1 van de wereld geen moment verontrusten.

Haase moest boven zichzelf uitstijgen, maar deed juist het tegenovergestelde voor opnieuw volle tribunes op het terrein van de Westergasfabriek in Amsterdam. De Hagenaar baalde zichtbaar van zijn povere start. “Je probeert altijd een hoog

niveau te halen. Het is balen als dat niet lukt. Maar ik werd boos omdat ik ver onder mijn niveau speelde.” Binnen de kortste keren was het 6-1, toen Haase in de tweede set bij 1-1 alweer zijn service inleverde volgde een woede-uitbarsting waarbij zijn racket het moest ontgelden. Captain Jan Siemerink baalde van de zwakke start van zijn kopman. “Dit was minder. Vrijdag hebben we naar behoren gepresteerd. Het dubbel van zaterdag was heel goed, maar vandaag begon Robin gewoon heel slap.” De tweekamp om een plaats in de wereldgroep was zaterdag verrassend genoeg nog niet beslist. Na de twee zeges in het enkelspel van vrijdag leek het voor Federer en Stanislas Wawrinka een koud kunstje om zichzelf een vrije avond in Am-

sterdam te bezorgen. Maar het dubbel dat vier jaar geleden in Peking nog de olympische titel opeiste en in Londen het zilver pakte, trof specialist Jean-Julien Rojer die met een goed spelende Haase snel een voorsprong van twee sets opbouwde. De Zwitsers kwamen nog terug in de derde set, maar de vierde set – en dus de wedstrijd – werd een prooi voor Rojer en Haase.

De laatste mocht daardoor gisteren nog illusies koesteren, maar Haase kwam er tegen een getergde Federer geen moment (6-1, 6-4 en 6-4) aan te pas. Duel beslist, waarna Thiemo de Bakker voor de statistieken nog wel de tweesetter (6-2 en 7-6) tegen Marco Chiudinelli won en zo de eindstand op 3-2 in Zwitsers voordeel bracht.

Sannino ontslagen

PALERMO — Trainer Giuseppe Sannino is gisteren alweer ontslagen bij Palermo.

De leiding van de club uit Sicilië is ontevreden over de prestaties van het eerste elftal in de eerste drie duels van de Serie A. Palermo haalde zaterdag tegen Cagliari (1-1) het eerste puntje van het seizoen. Palermo heeft Gian Piero Gasperini inmiddels als opvolger van Sannino aangesteld. De nieuwe oefenmeester werd vorig jaar na drie maanden en vijf wedstrijden ontslagen bij Internazionale. De Serie A is een kerkhof voor trainers. Vorig seizoen werden er maar liefst negentien coaches in de hoogste Italiaanse voetbalklasse aangesteld.

Mourinho rustig

MADRID — Na de rampzalige start in de Spaanse competitie krijgt Real Madrid deze week in de Champions League de kans het internationaal beter te doen.

Trainer José Mourinho zegt geen extra druk te voelen. “Het zou heel mooi zijn als we ver komen in het toernooi. Als we aan het einde van de rit de beste zijn, zullen we de beker met een glimlach omhoog houden.” De Portugees liet relativerende woorden horen. “Deze club heeft al negen keer de Champions League gewonnen. Als coach heb ik dat al twee keer mogen doen. Laten we dankbaar zijn voor wat we hebben bereikt. Alles wat er nog bijkomt is mooi meegenomen.” Wel zei Mourinho te hopen dat de naderende ontmoeting met Manchester City de spelers weer attent maakt. “Het is duidelijk dat bij veel jongens de focus op dit moment niet op voetbal ligt. Dat mag iedereen mij aanrekenen, want ik ben degene die er voor moet zorgen dat de aandacht wel goed is.”

Allegri moet oppassen

MILAAN — Ondanks de teleurstellende start in de nationale competitie houdt AC Milan vertrouwen in trainer Massimiliano Allegri.

“Hij staat niet ter discussie”, zei vicevoorzitter Adriano Galliani in aanloop naar het duel in de Champions League tegen Anderlecht. “Het zit momenteel niet mee. Dan moet je vooral niet in paniek raken. Dat doen wij niet. We blijven rustig.” Galliani wisselde gisteravond tijdens een diner uitgebreid van gedachten met de trainer. Hij liet weten dat ook eigenaar Silvio Berlusconi nog het volste vertrouwen in een goed seizoen heeft. De Italiaanse media berichten echter het tegendeel. Mauro Tassotti, nu nog assistent-coach, zou klaar staan om Allegri te vervangen.

Roze schoentjes

DEN HAAG — Trainer Maurice Steijn van ADO Den Haag moet niets hebben van roze voetbalschoenen.

“Die passen misschien wel bij een balletschool of in het damesvoetbal. Maar op een voetbalveld vind ik het afschuwelijk staan bij mannen”, stelt hij. Steijn heeft zelfs een speler uit zijn selectie een ‘disciplinaire’ straf opgelegd voor het dragen van roze voetbalschoenen. “Ja, Kevin Visser heeft van mij twee weken ‘weekdienst’ gekregen”, glimachte de Haagse coach. “Het is een soort spelletje dat ik met hem speel. Hij mag zelf bepalen of hij met die kleur schoenen speelt. Het heeft vaak met sponsoring te maken. Maar zeker roze schoenel gaat mij iets te ver, zeker voor een verdedigende middenvelder die bij ADO alle duels moet spelen. Een controlerende speler moet dege-lijkheid uitstralen.”

Lorenzo profiteert van crash Pedrosa

MISANO — Al na één ronde wist Jorge Lorenzo gisteren dat hij tijdens de Grand Prix van San Marino goede zaken kon doen in de strijd om de wereldtitel in de MotoGP. Zijn landgenoot en naaste concurrent Dani Pedrosa ging namelijk al vroeg in de race onderuit, nadat hij in botsing was gekomen met Hector Barbera.

Het enige wat Lorenzo vervolgens nog hoefde te doen was zijn Yamaha in het juiste spoor houden op het circuit van Misano. Dat deed hij soeverein door van start tot finish te leiden.

Alleen de Italiaan Valentino Rossi, nu nog Ducati maar volgend jaar weer teamgenoot van Lorenzo bij Yamaha, kon enigszins in de buurt blijven. Hij eindigde uiteindelijk op ruim 4